LA CIMBALI

M 39

PARTI DI RICAMBIO
PIECES DETACHEES
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
LISTA DE RECAMBIOS
PEÇAS SOBRESSALENTES

MACCHINA PER CAFFÉ
MACHINE A CAFE
COFFEE MAHINE
KAFFEMASCHINE
MAQUINA POR CAFÉ
MAQUINA PARA CAFÉ

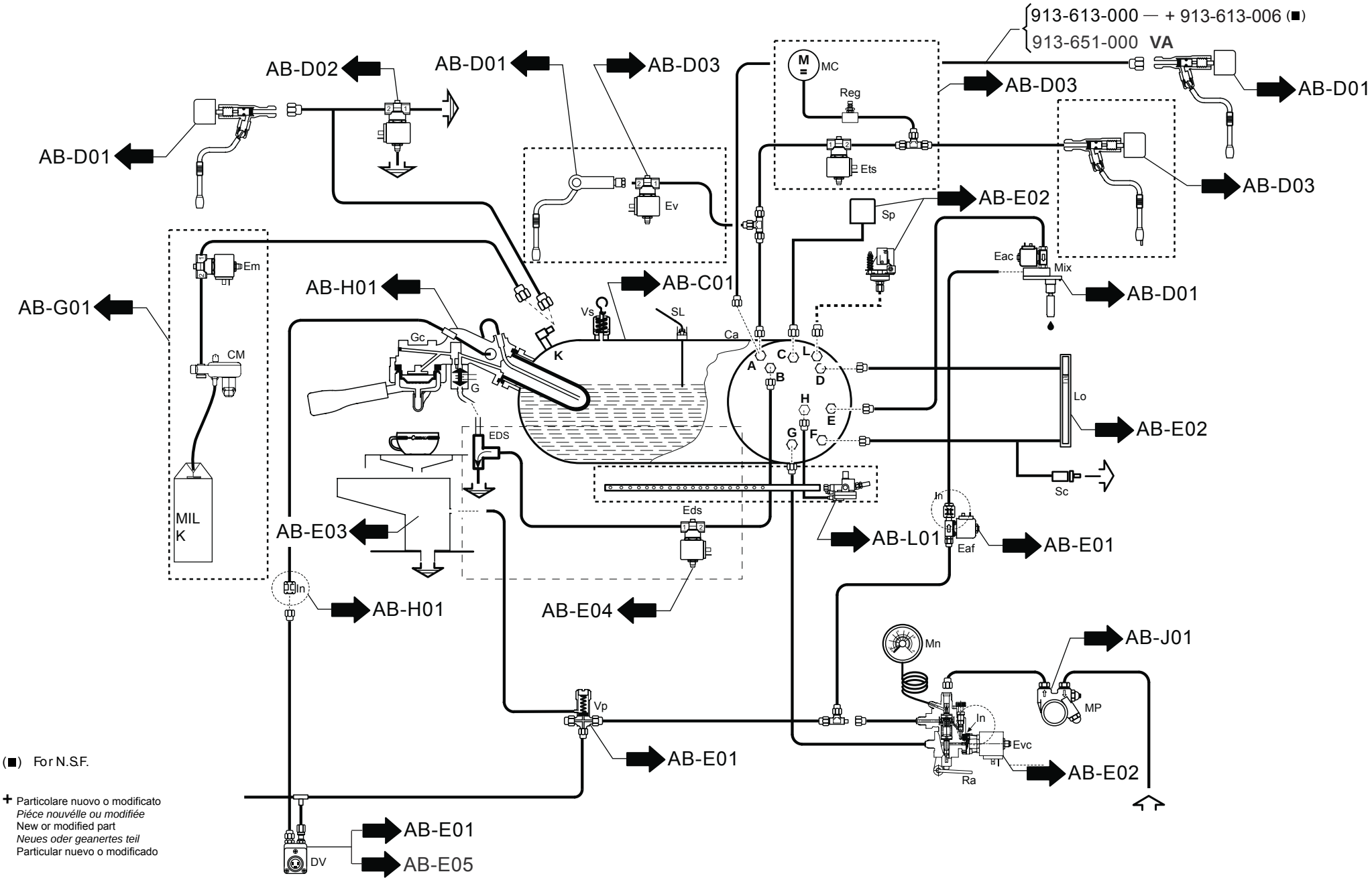
DOSATRON	ESQUEMA HIDRÁULICO *ESQUEMA HIDRÁULICO*	HYDRAULIC SCHEME *HYDRAULISCHE SCHALTPLANE*	SCHEMA IDRAULICO *SCHEMA HYDRAULIQUE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-A01**
CLASSIC	ESQUEMA HIDRÁULICO *ESQUEMA HIDRÁULICO*	HYDRAULIC SCHEME *HYDRAULISCHE SCHALTPLANE*	SCHEMA IDRAULICO *SCHEMA HYDRAULIQUE*	ED. AUSGABE **05-06**	TAB. **AB-A02**
DOSATRON THERMODRIVE	ESQUEMA HIDRÁULICO *ESQUEMA HIDRÁULICO*	HYDRAULIC SCHEME *HYDRAULISCHE SCHALTPLANE*	SCHEMA IDRAULICO *SCHEMA HYDRAULIQUE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-A03**
	CARROCERIA *ESTRUTURA*	COACHWORK *KAROSSERIE*	CARROZZERIA *CARROSSERIE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-B01**
	CARROCERIA *ESTRUTURA*	COACHWORK *KAROSSERIE*	CARROZZERIA *CARROSSERIE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-B02**
	CARROCERIA - VERSION VASOS ALTOS *ESTRUTURA - VERSÃO ALTA*	COACHWORK - TALL CUP VERSION *KAROSSERIE - FÜR HOHE-GLÄSER*	CARROZZERIA - VERSIONE ALTA *CARROSSERIE - VERSION HAUTE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-B03**
DOSATRON	PANEL DE COMANDOS *PINEL COMANDO*	CONTROL PANEL *STEUERUNG*	PANNELLO COMANDI *TABLEAU DE COMMANDE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-B04**
CLASSIC	PANEL DE COMANDOS *PINEL COMANDO*	CONTROL PANEL *STEUERUNG*	PANNELLO COMANDI *TABLEAU DE COMMANDE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-B05**
	CALIENTATAZAS *ESCALDA CHÁVENAS*	CUPS-WARMER *TASSENWÄRMER*	SCALDATAZZE *CHAUFFE-TASSES*	ED. AUSGABE **05-06**	TAB. **AB-B06**
	CALIENTATAZAS *ESCALDA CHÁVENAS*	CUPS-WARMER *TASSENWÄRMER*	SCALDATAZZE *CHAUFFE-TASSES*	ED. AUSGABE **05-06**	TAB. **AB-B07**

M39DOSATRON-CLASSIC

EQUIPO DE CALDERA *EQUIPAMENTO DA CALDEIRA*	BOILER EQUIPMENT *KESSEL-AUSRÜSTUNG*	EQUIPAGGIAMENTO CALDAIA *EQUIPEMENT CHAUDIERE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-C01**
GRIFO DE AGUA Y VAPOR *TORNEIRA ÁGUA E VAPOR*	WATER AND STEAM TAPS *WASSER-UND DAMPF-HÄHNE*	RUBINETTI ACQUA E VAPORE *ROBINETS EAU ET VAPEUR*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-D01**
COMPONENTES HIDRÁULICOS *COMPONENTES HYDRÁULICOS*	HYDRAULIC COMPONENTS *HYDRAULISCHE BESTANDTEILE*	COMPONENTI IDRAULICI *ELEMENTS HYDRAULIQUES*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-D02**
	TURBOSTEAM		ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-D03**
ALIMENTACION GRUPOS *ALIMENTAÇÃO GRUPOS*	GROUP FEEDING *GRUPPEN SPEISUNG*	ALIMENTAZIONE GRUPPI *ALIMENTATION GROUPES*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E01**
EQUIPO DE CALDERA *EQUIPAMENTO DA CALDEIRA*	BOILER EQUIPMENT *KESSEL-AUSRÜSTUNG*	EQUIPAGGIAMENTO CALDAIA *EQUIPEMENT CHAUDIERE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E02**
BLOQUE VALVULAS *BLOCO VÁLVULAS*	VALVE BLOCK *VENTILBLOCK*	BLOCCO VALVOLE *BLOC VANNES*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E03**
	E.D.S. ELECTRONIC DRYING SYSTEM		ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E04**
ALIMENTACION GRUPOS *ALIMENTAÇÃO GRUPOS*	GROUP FEEDING *GRUPPEN SPEISUNG*	ALIMENTAZIONE GRUPPI *ALIMENTATION GROUPES*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E05**
THERMODRIVE	THERMODRIVE	THERMODRIVE	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E06**
THERMODRIVE - VERSION VASOS ALTOS *THERMODRIVE - VERSÃO ALTA*	THERMODRIVE - TALL CUP VERSION *THERMODRIVE - FÜR HOHE-GLÄSER*	THERMODRIVE - VERSIONE ALTA *THERMODRIVE - VERSION HAUTE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-E07**
MONTALECHE *MONTALEITE*	MILKFROTHER *MILCHAUFSCHÄUMER*	MONTALATTE *FOUETTE-LAIT*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-G01**
GRUPO EROGADOR *GRUPO EROGAÇÃO*	BREWING GROUP *AUSGABE GRUPPE*	GRUPPO EROGATORE *GROUPE DEBIT*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-H01**
CAJA ELÉTRICA *CAIXA ELÉTRICA*	ELECTRICAL BOX *SCHALTKASTEN*	SCATOLA ELETTRICA *BOÍTE ÉLETRIQUE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-K01**
CAJA ELÉTRICA *CAIXA ELÉTRICA*	ELECTRICAL BOX *SCHALTKASTEN*	SCATOLA ELETTRICA *BOÍTE ÉLETRIQUE*	AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-K02**

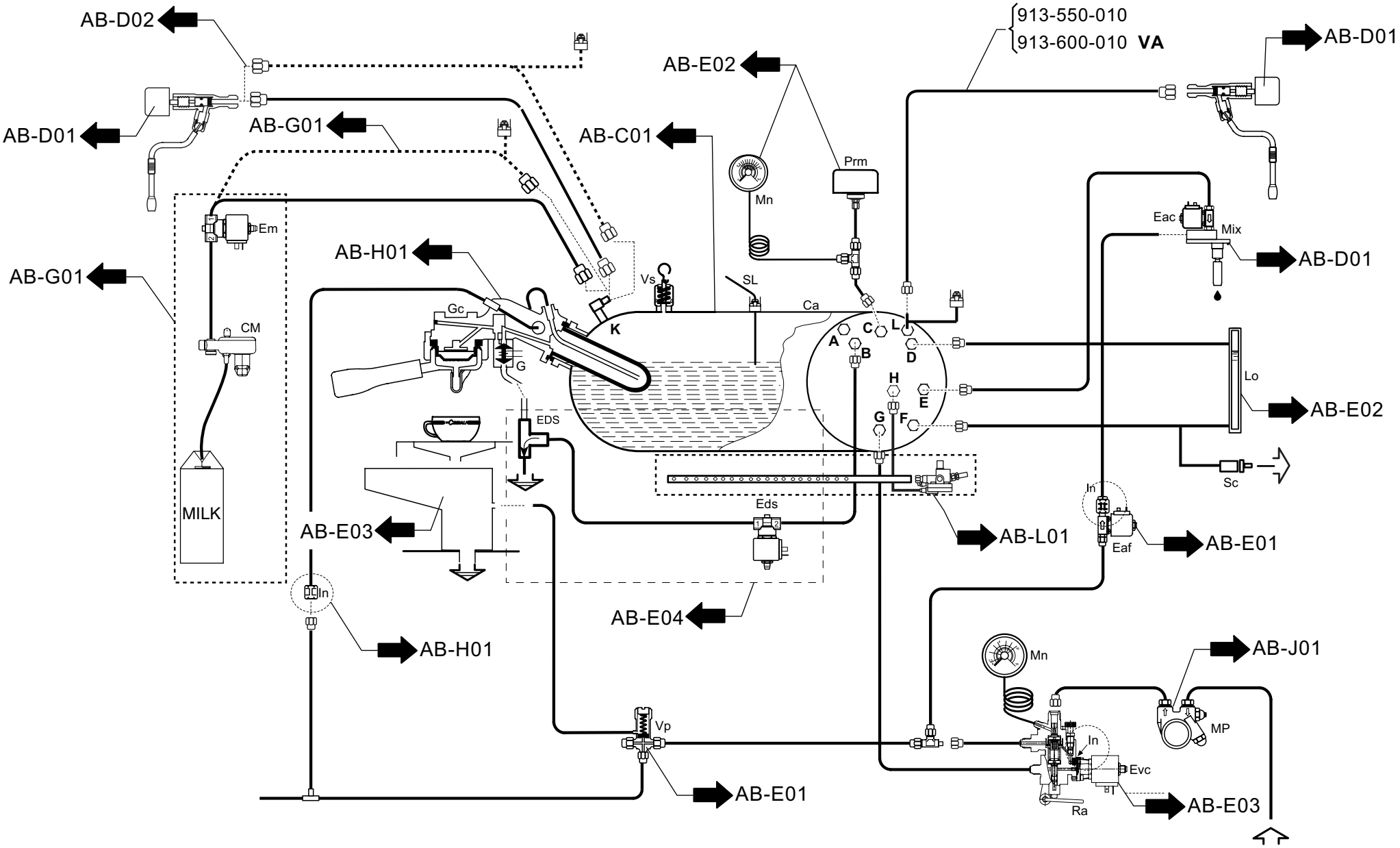
CAJA ELECTRÓNICA *CAIXA ELECTRÔNICA*	ELECTRONICAL BOX *ELEKTRONISCHER KASTEN*	SCATOLA ELETTRONICA *BOíTE ÉLECTRONIQUE*	ED. AUSGABE **05-06**	TAB. **AB-K03**
BOMBA VOLUMETRICA *BOMBA VOLUMETRICA*	VOLUMETRIC PUMP *VOLUMETRISCHE PUMPE*	POMPA VOLUMETRICA *POMPE VOLUMETRIQUE*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-J01**
INSTALACION DE CALENTAMIENTO A GAS *INSTALAÇÃO DE AQUECIMENTO A GAS*	GAS HEATING SYSTEM *GASHEIZUNGSANLAGEN*	IMPIANTO DI RISCALDAMENTO A GAS *INSTALLATION DE CHAUFFAGE GAZ*	ED. AUSGABE **12-07**	TAB. **AB-L01**

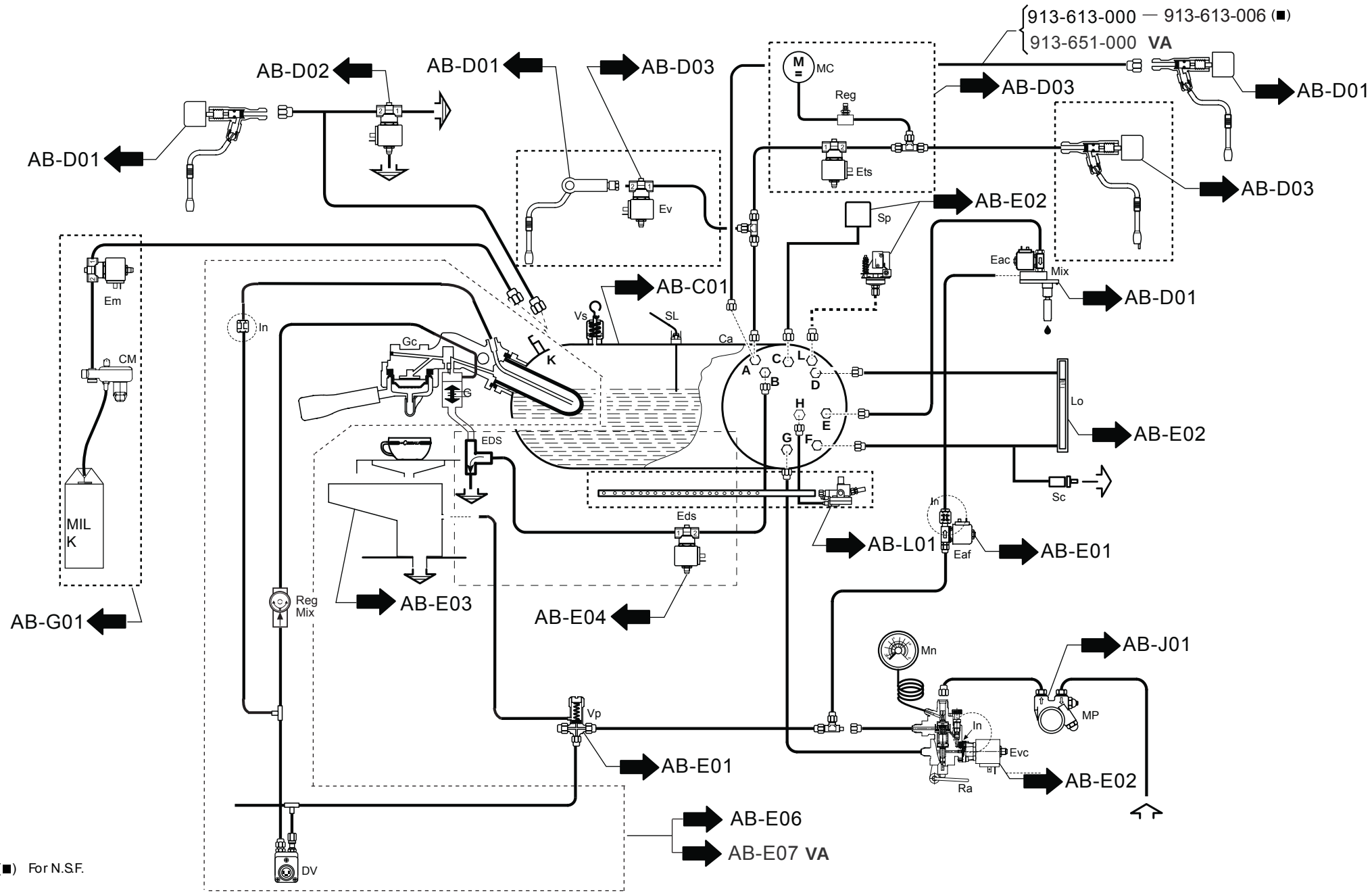
M39 DOSATRON



(■) For N.S.F.

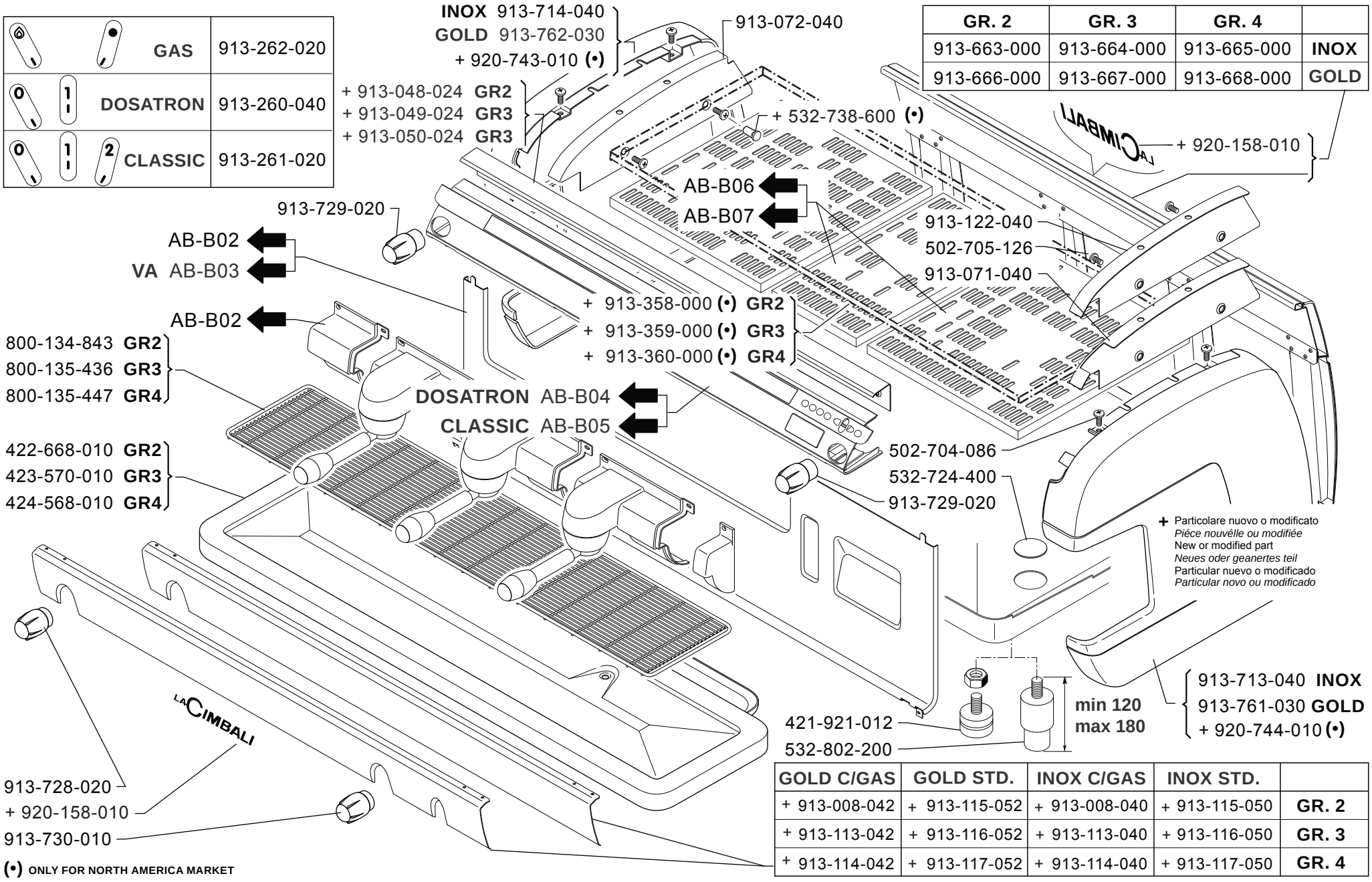
+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado


AB-D02
AB-D01
AB-G01
AB-C01
AB-E02
913-550-010
913-600-010 VA
AB-D01
Prm
Mn
Em
AB-H01
Vs
SL
Ca
Gc
K
CM
G
A
B
C
L
D
H
E
G
F
Eac
Mix
AB-D01
Lo
AB-E02
Sc
EDS
MILK
AB-E03
Eds
AB-L01
In
Eaf
AB-E01
In
AB-H01
AB-E04
Mn
AB-J01
MP
Vp
In
Evc
AB-E01
Ra
AB-E03


913-613-000 — 913-613-006 (■)
913-651-000 VA
AB-D01
AB-D02
AB-D03
AB-E01
AB-E02
AB-E03
AB-E04
AB-E06
AB-E07 VA
AB-G01
AB-L01
AB-J01
AB-C01
MC
Reg
Ets
Ev
Sp
Eac
Mix
Em
CM
MIL K
In
Gc
K
Vs
SL
Ca
A
B
C
D
E
F
G
H
L
Lo
Sc
EDS
Eds
Eaf
Reg Mix
Mn
MP
Vp
Evc
Ra
DV

(■) For N.S.F.

GAS	913-262-020
DOSATRON	913-260-040
CLASSIC	913-261-020

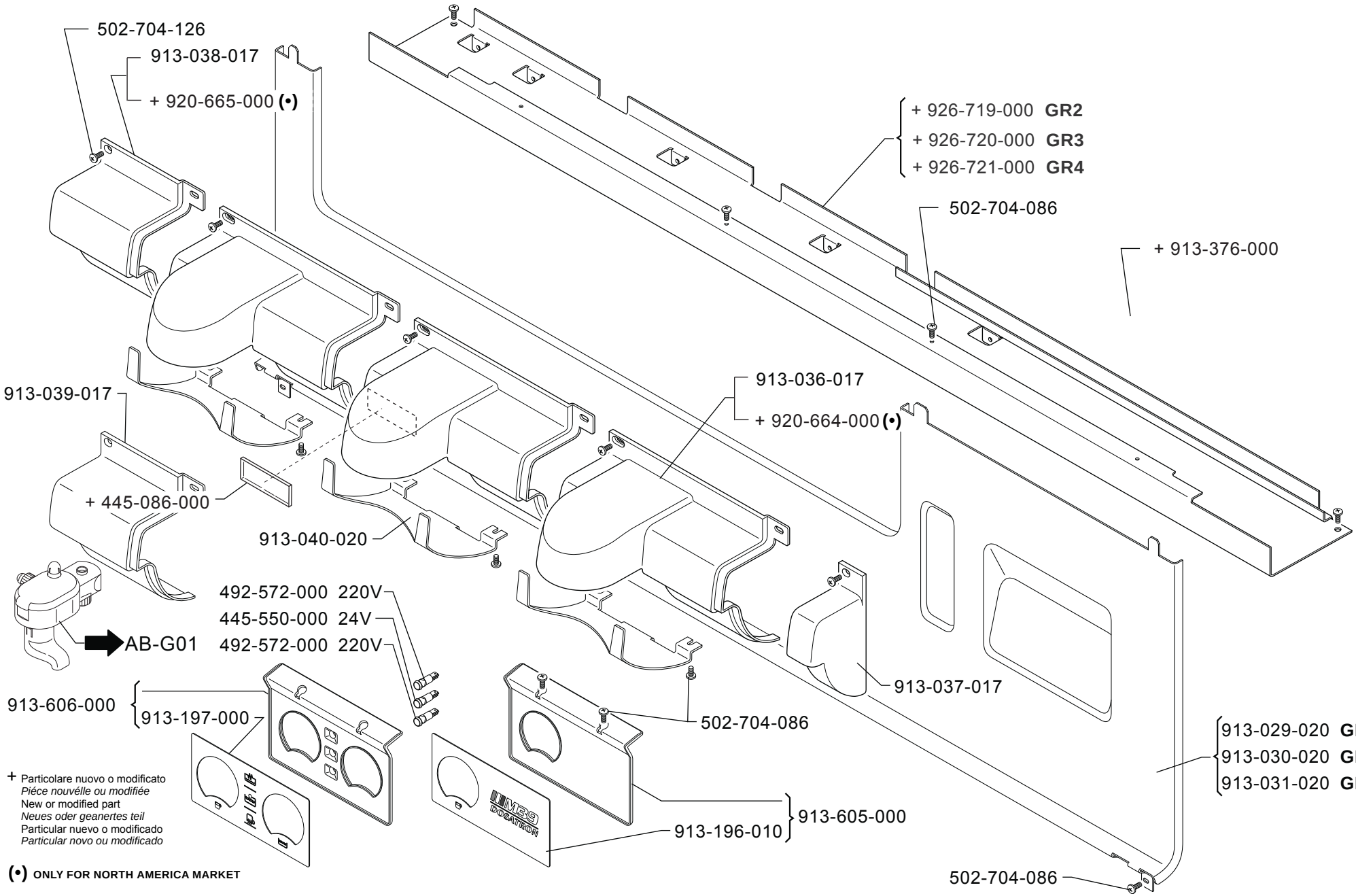


GR. 2	GR. 3	GR. 4	
913-663-000	913-664-000	913-665-000	INOX
913-666-000	913-667-000	913-668-000	GOLD

+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

GOLD C/GAS	GOLD STD.	INOX C/GAS	INOX STD.	
+ 913-008-042	+ 913-115-052	+ 913-008-040	+ 913-115-050	GR. 2
+ 913-113-042	+ 913-116-052	+ 913-113-040	+ 913-116-050	GR. 3
+ 913-114-042	+ 913-117-052	+ 913-114-040	+ 913-117-050	GR. 4

(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET

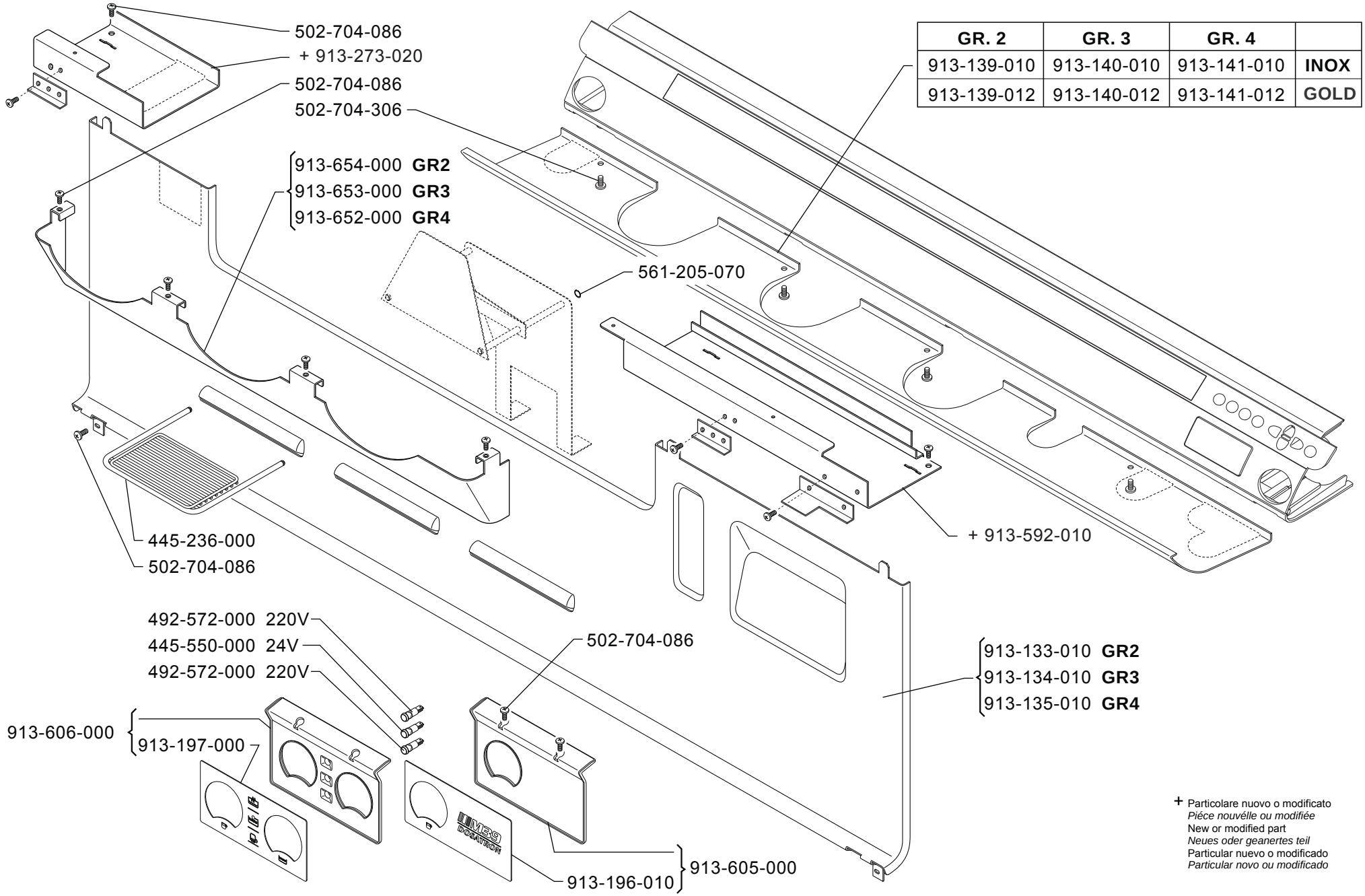


\+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET

M39 VA

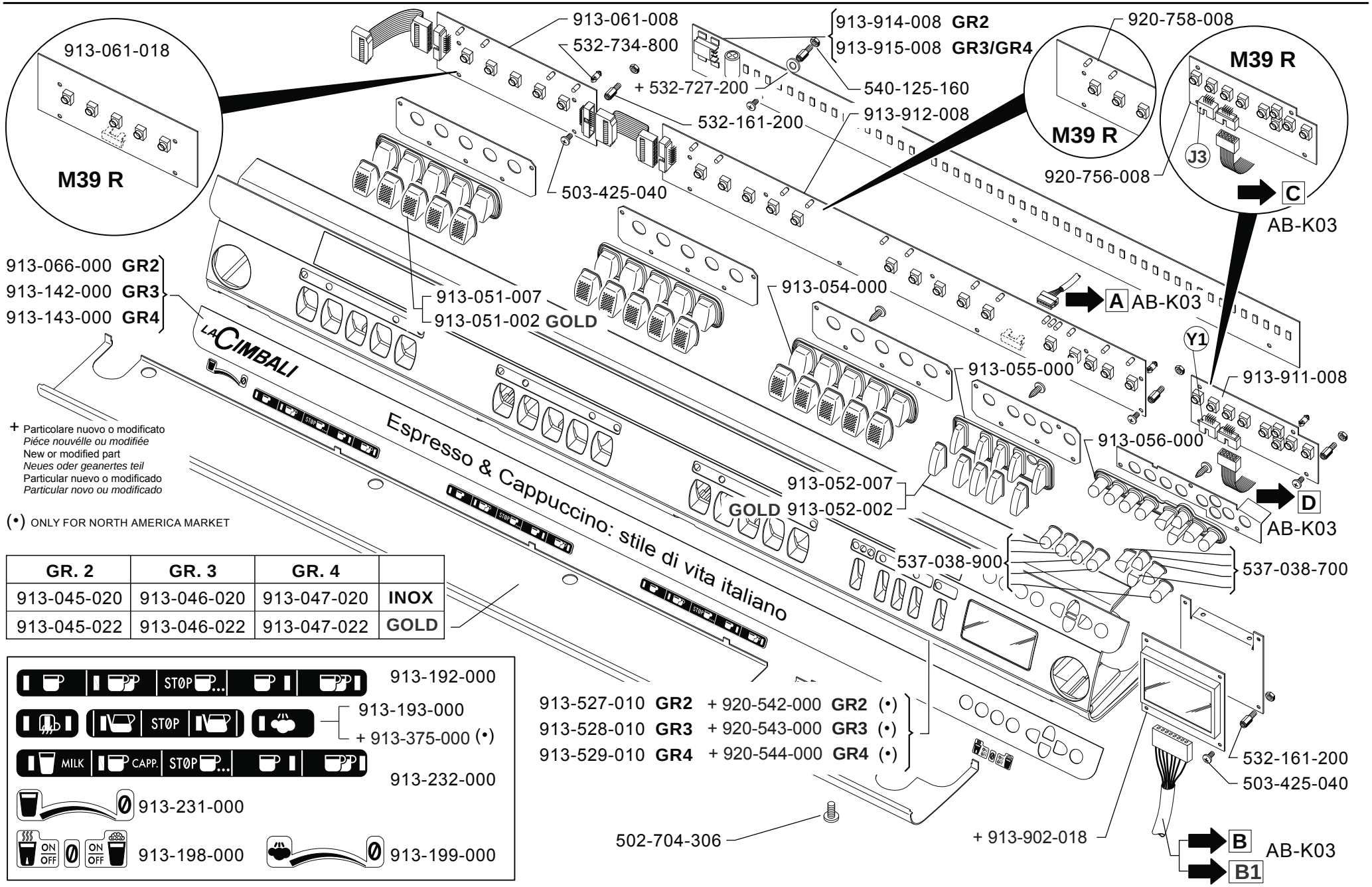
LA CIMBALI



GR. 2	GR. 3	GR. 4	
913-139-010	913-140-010	913-141-010	**INOX**
913-139-012	913-140-012	913-141-012	**GOLD**

+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

M39 DOSATRON

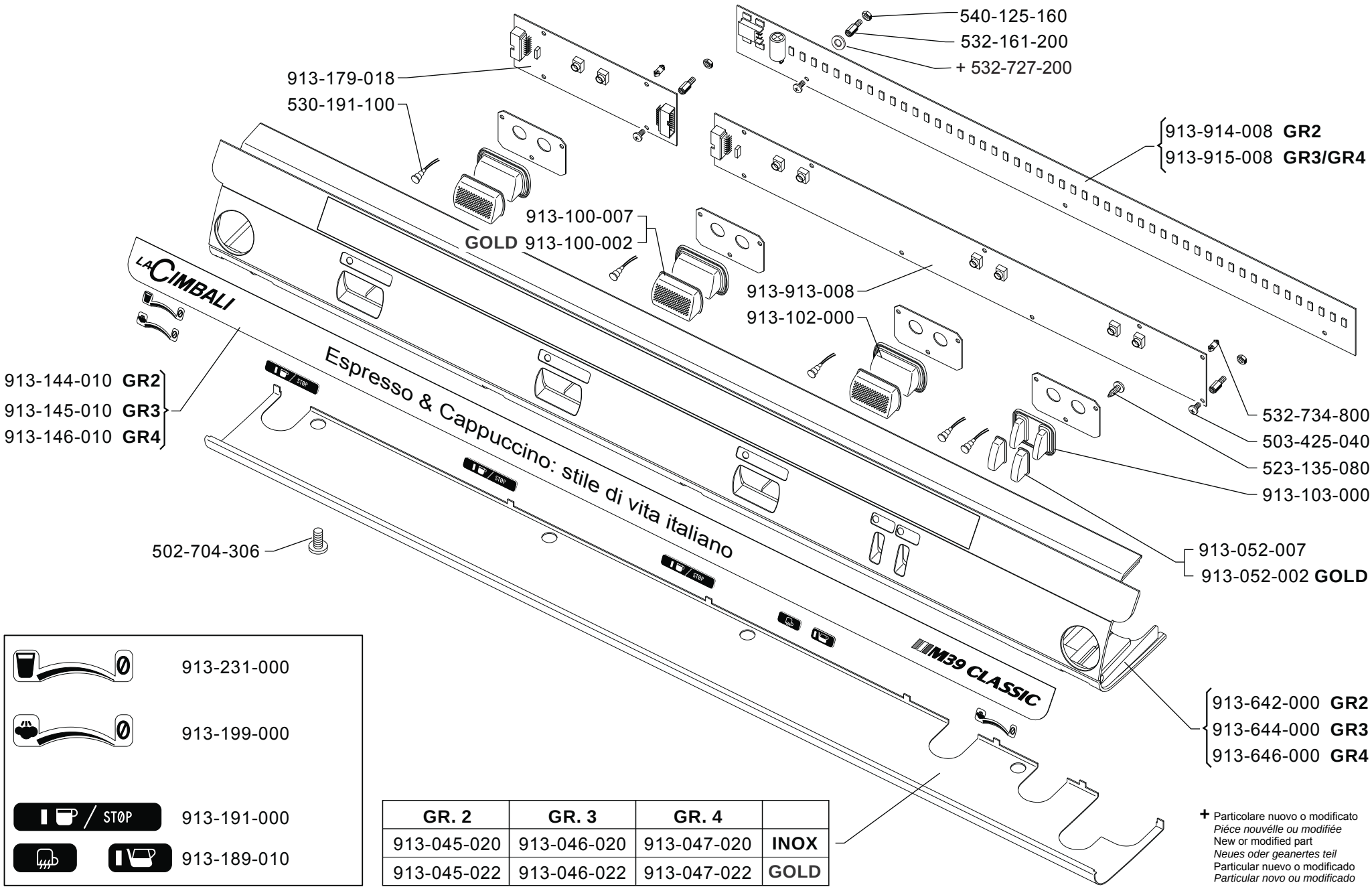


+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET

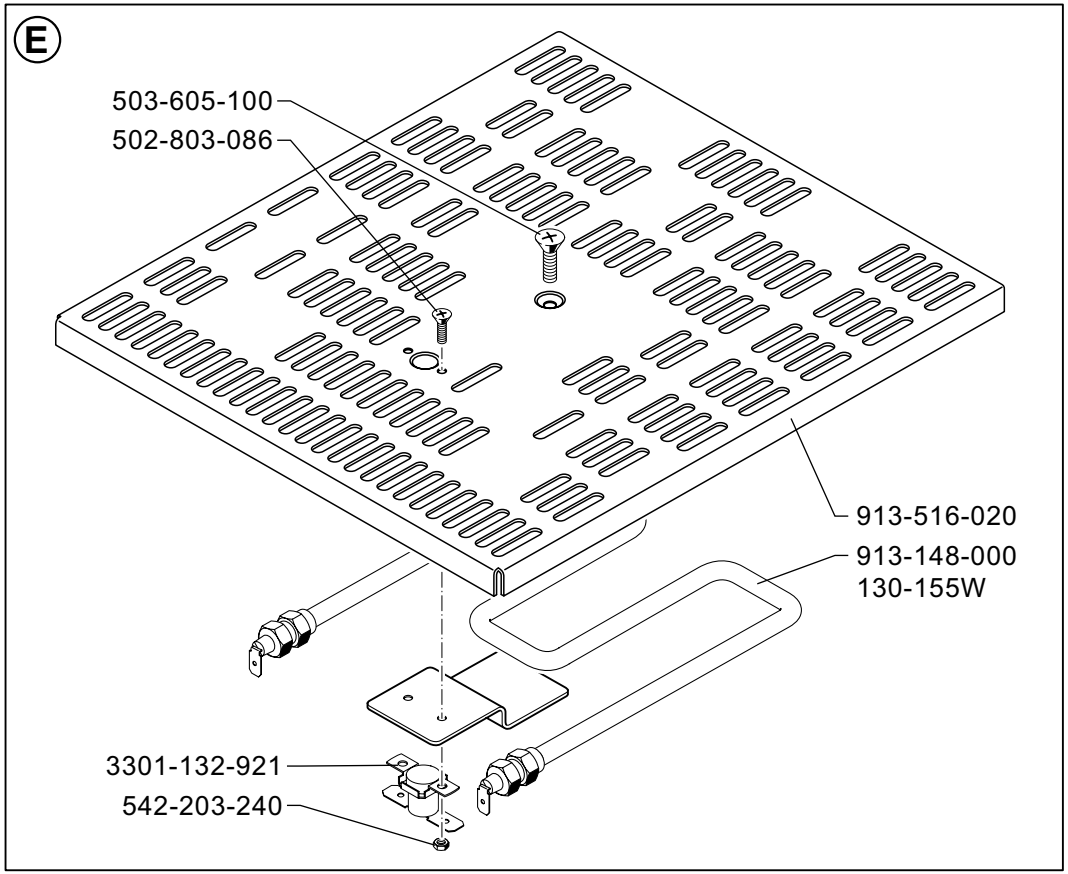
GR. 2	GR. 3	GR. 4	
913-045-020	913-046-020	913-047-020	**INOX**
913-045-022	913-046-022	913-047-022	**GOLD**

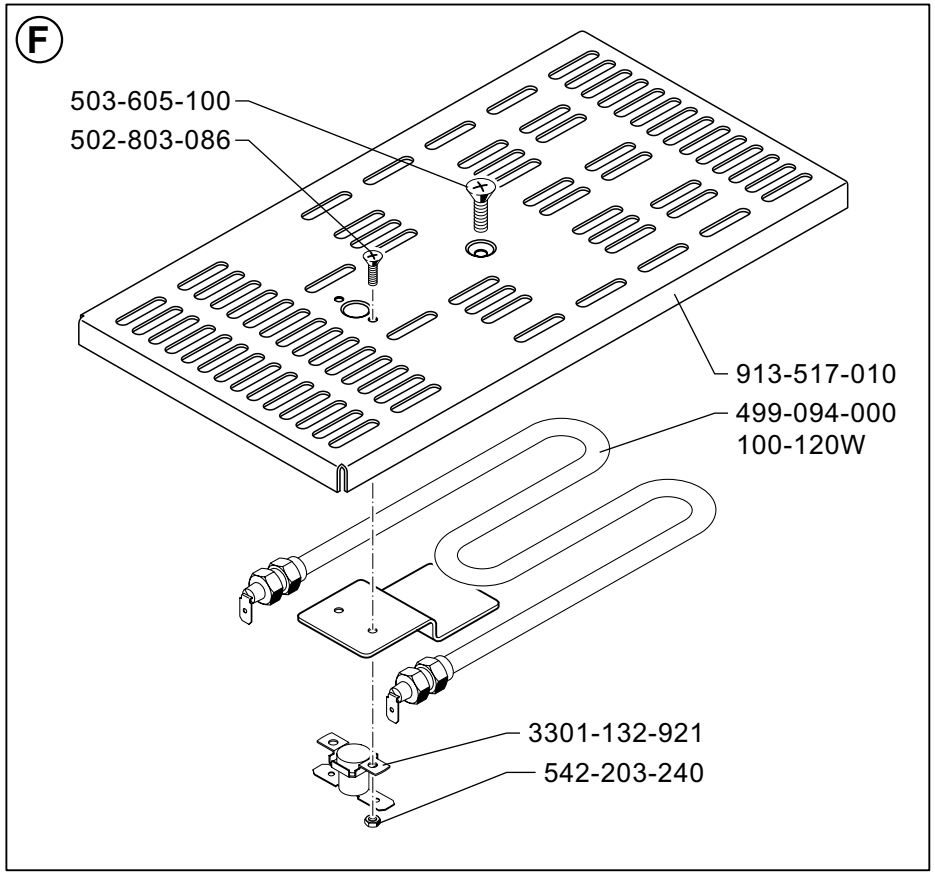
M39 CLASSIC

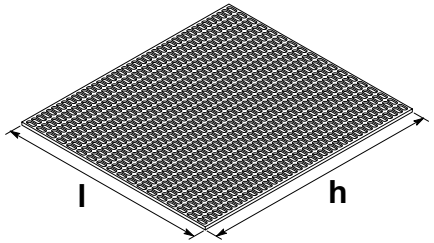


GR. 2	GR. 3	GR. 4	
913-045-020	913-046-020	913-047-020	**INOX**
913-045-022	913-046-022	913-047-022	**GOLD**

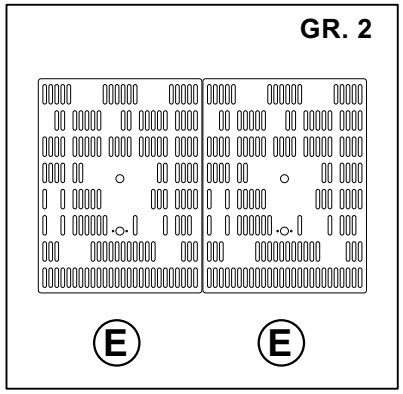
+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

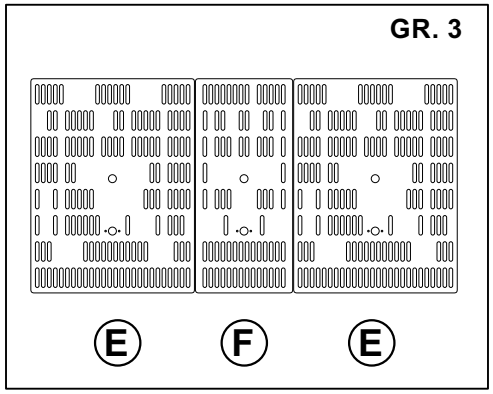


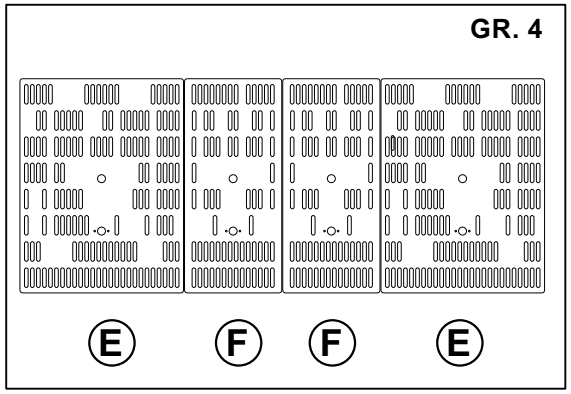


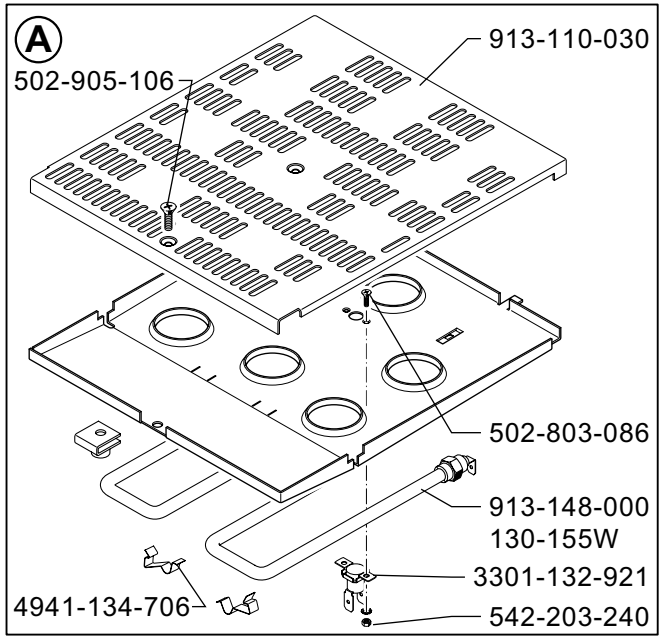


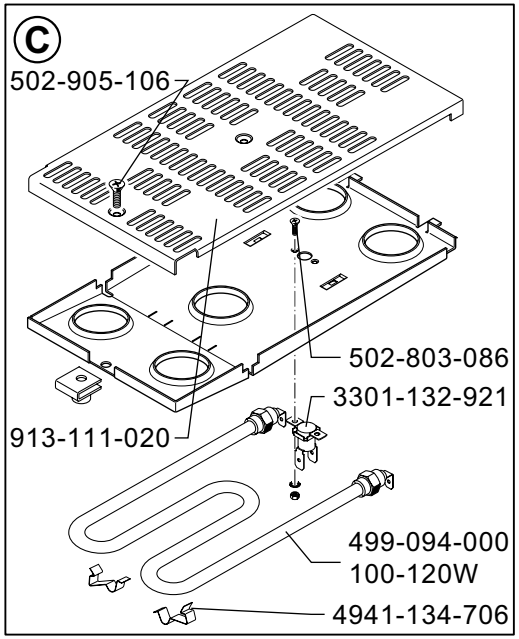
l	h	
199 mm	367 mm	913-194-010
329 mm	367 mm	913-257-010
349 mm	367 mm	913-109-010

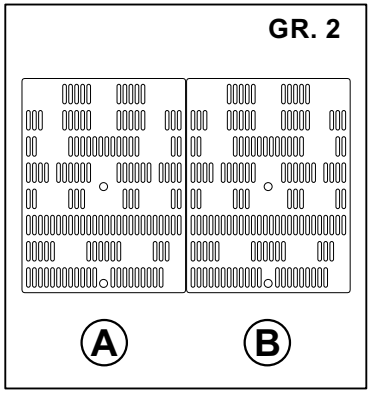


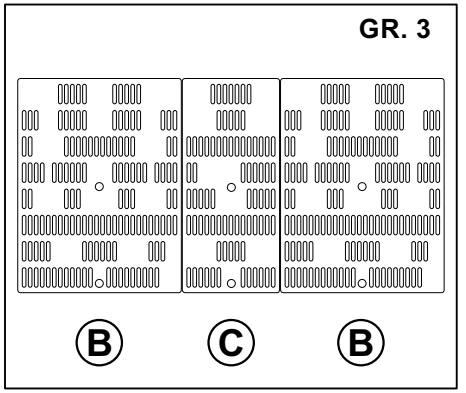


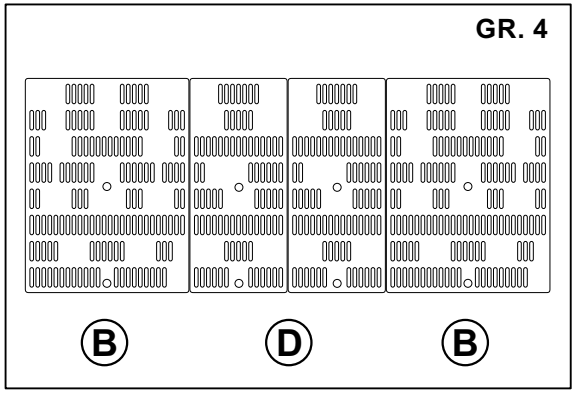


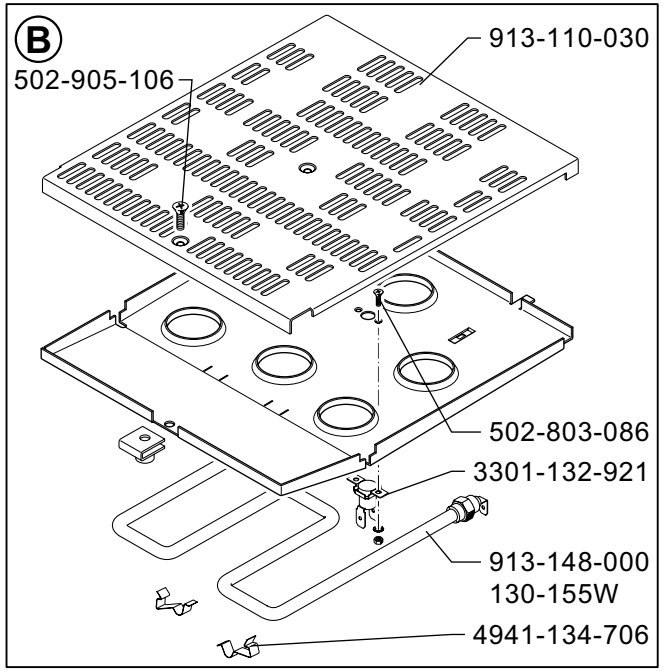


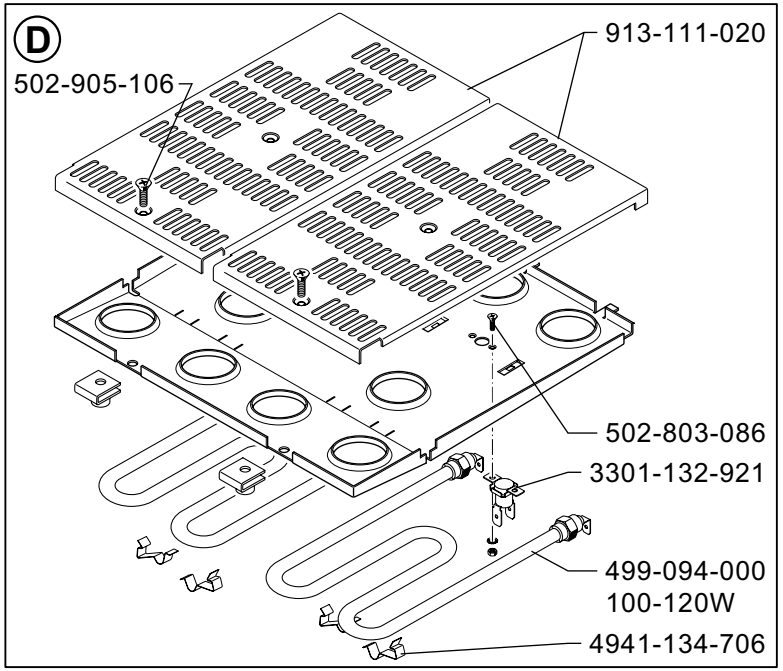


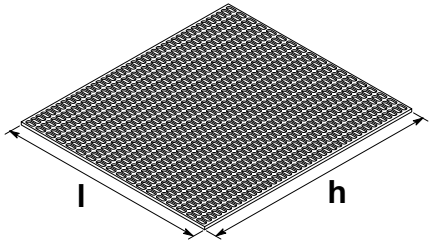












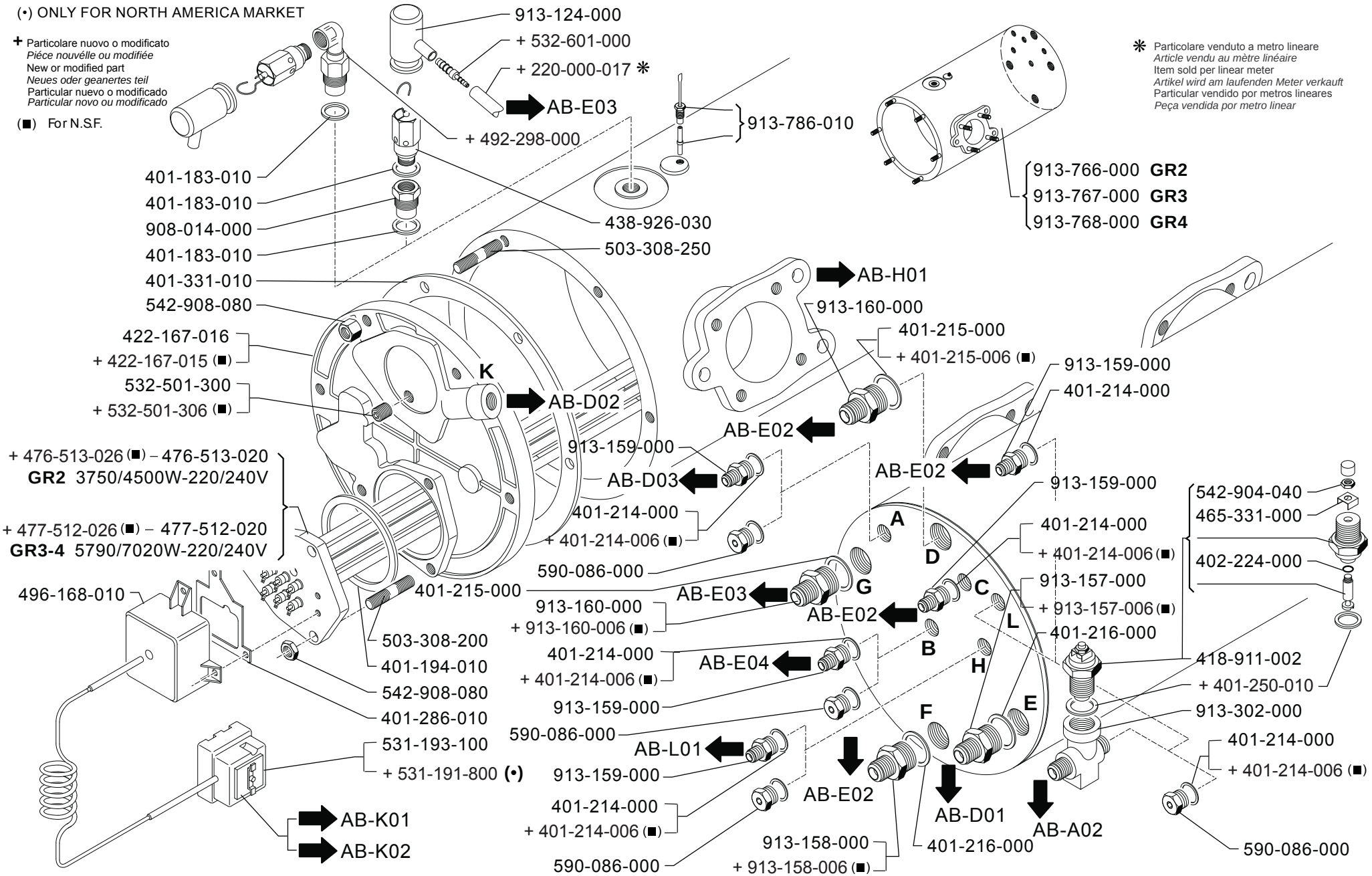
l	h	
199 mm	367 mm	913-194-010
329 mm	367 mm	913-257-010
349 mm	367 mm	913-109-010

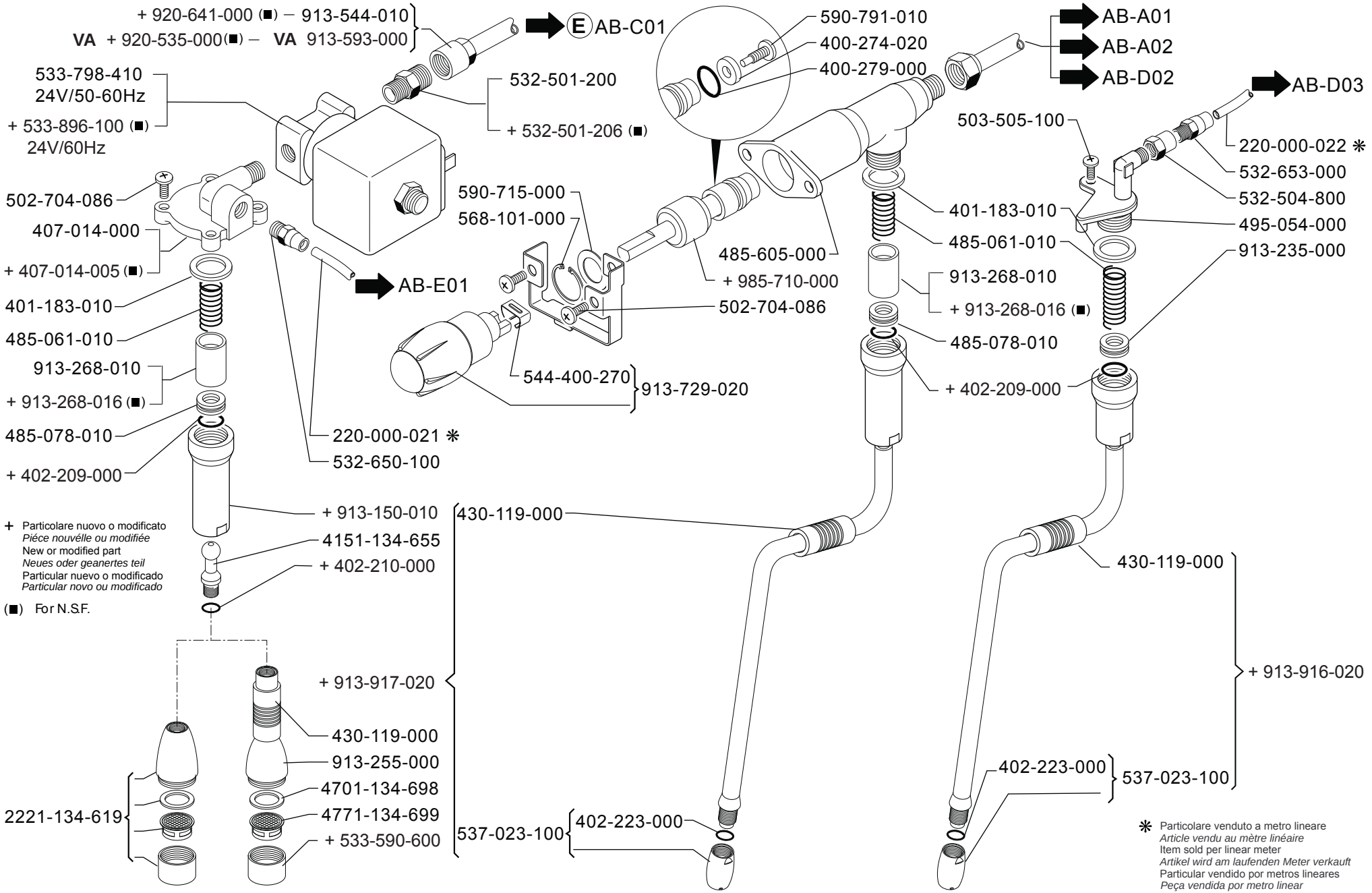
(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET

+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

(■) For N.S.F.

✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear

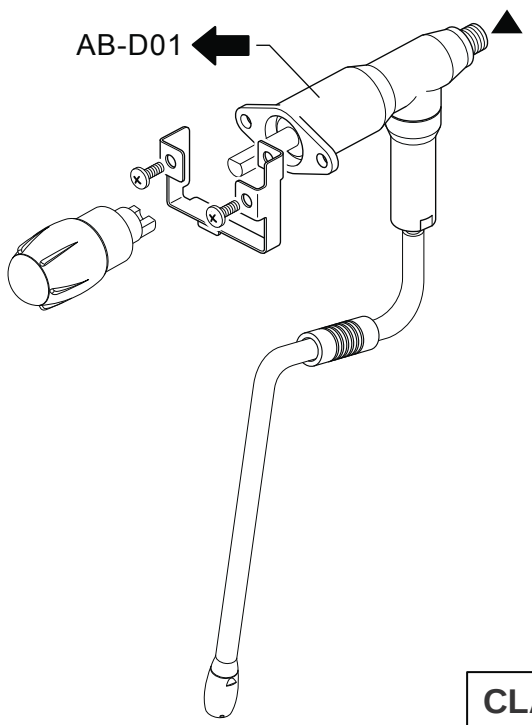




+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

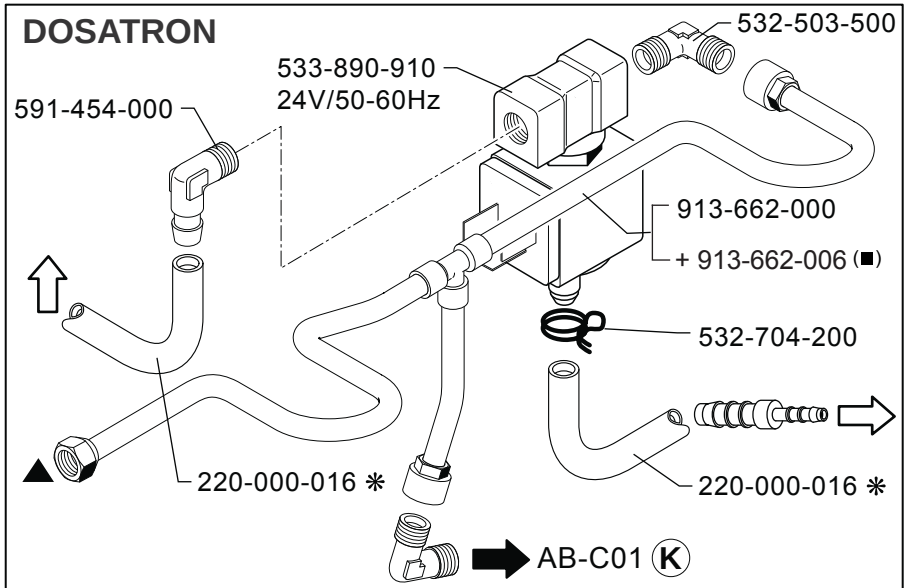
(■) For N.S.F.

✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear

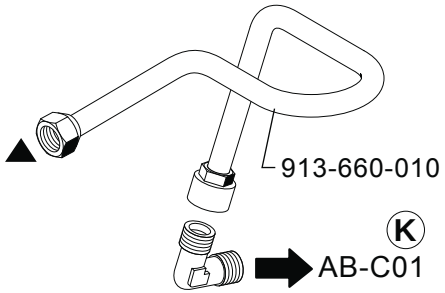


✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear

DOSATRON



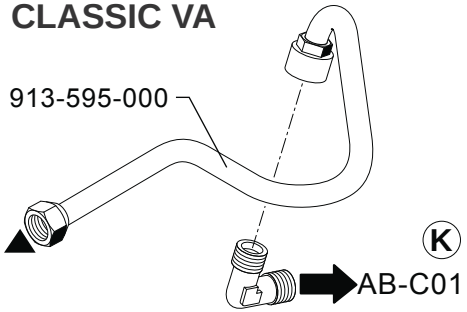
CLASSIC NEW



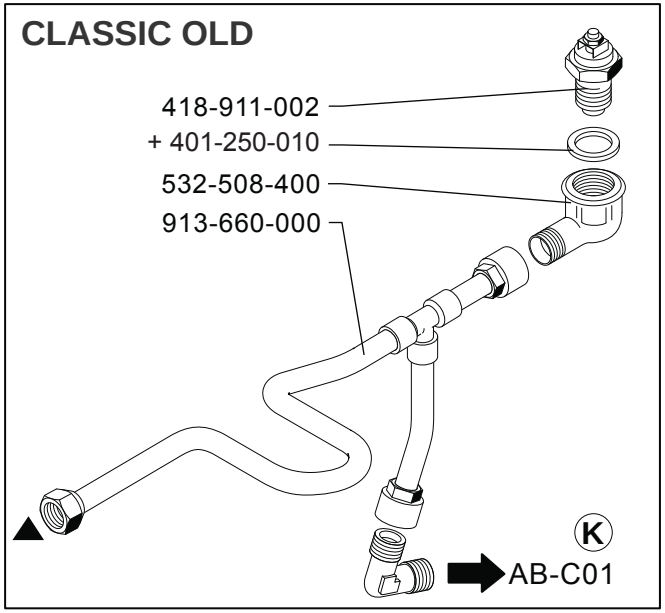
(■) For N.S.F.

✚ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

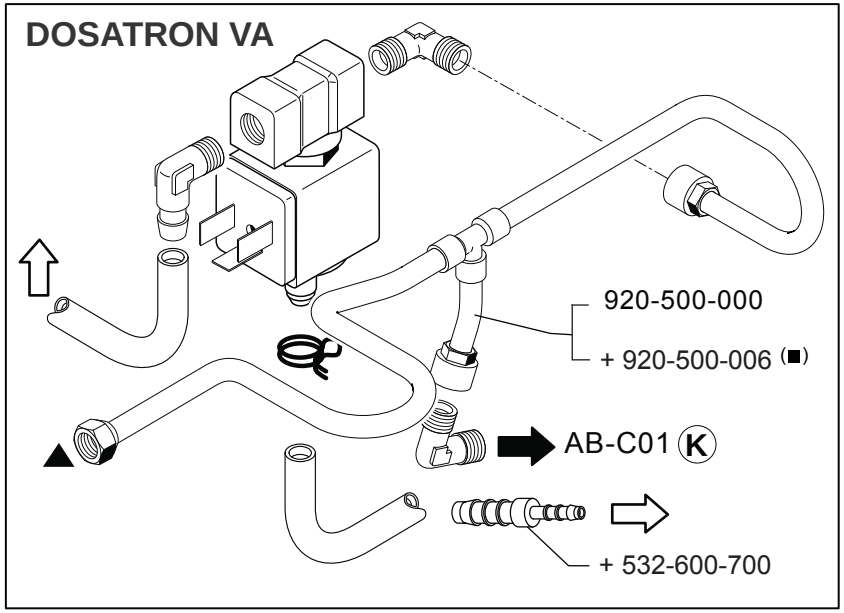
CLASSIC VA

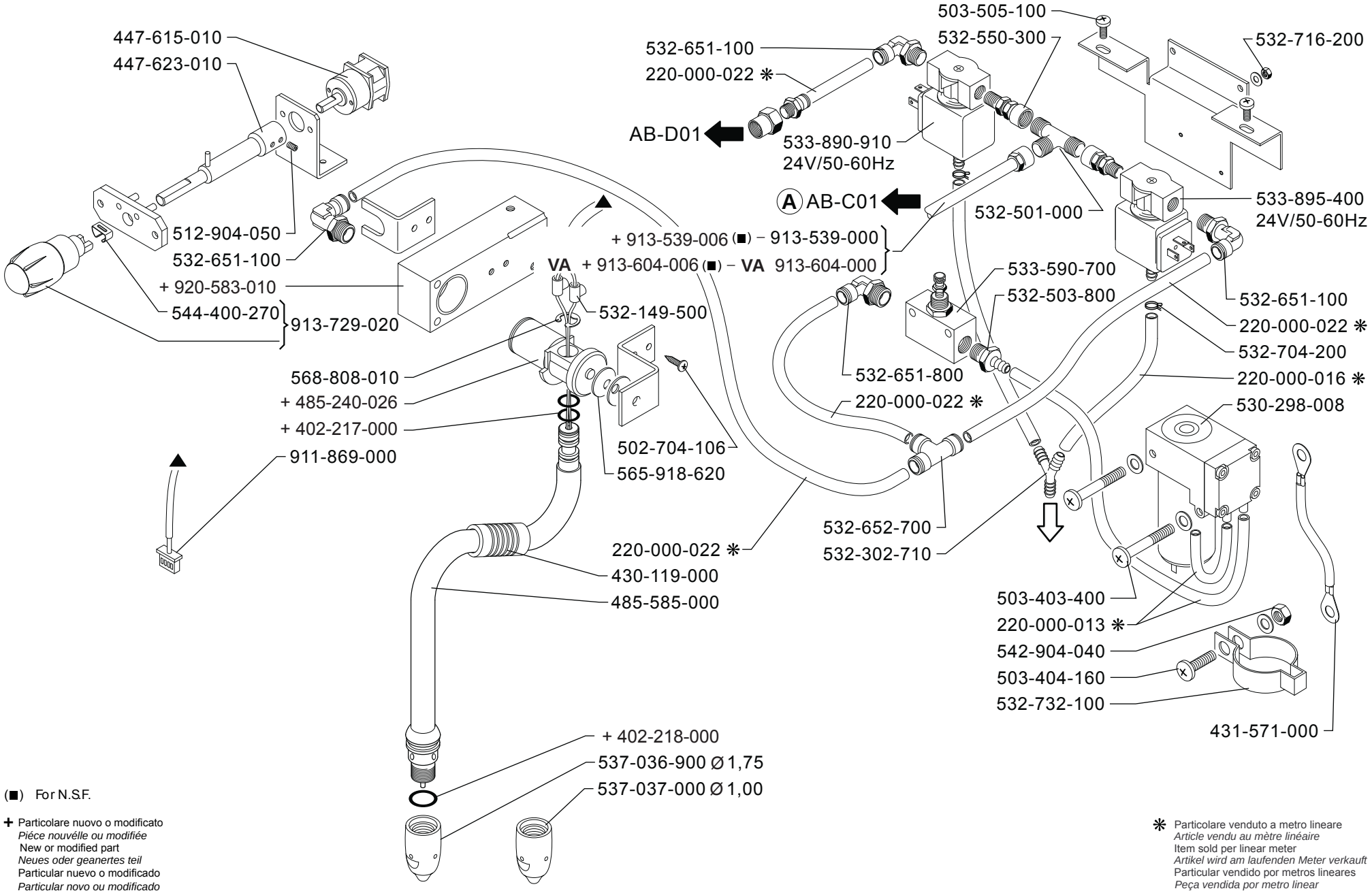


CLASSIC OLD



DOSATRON VA

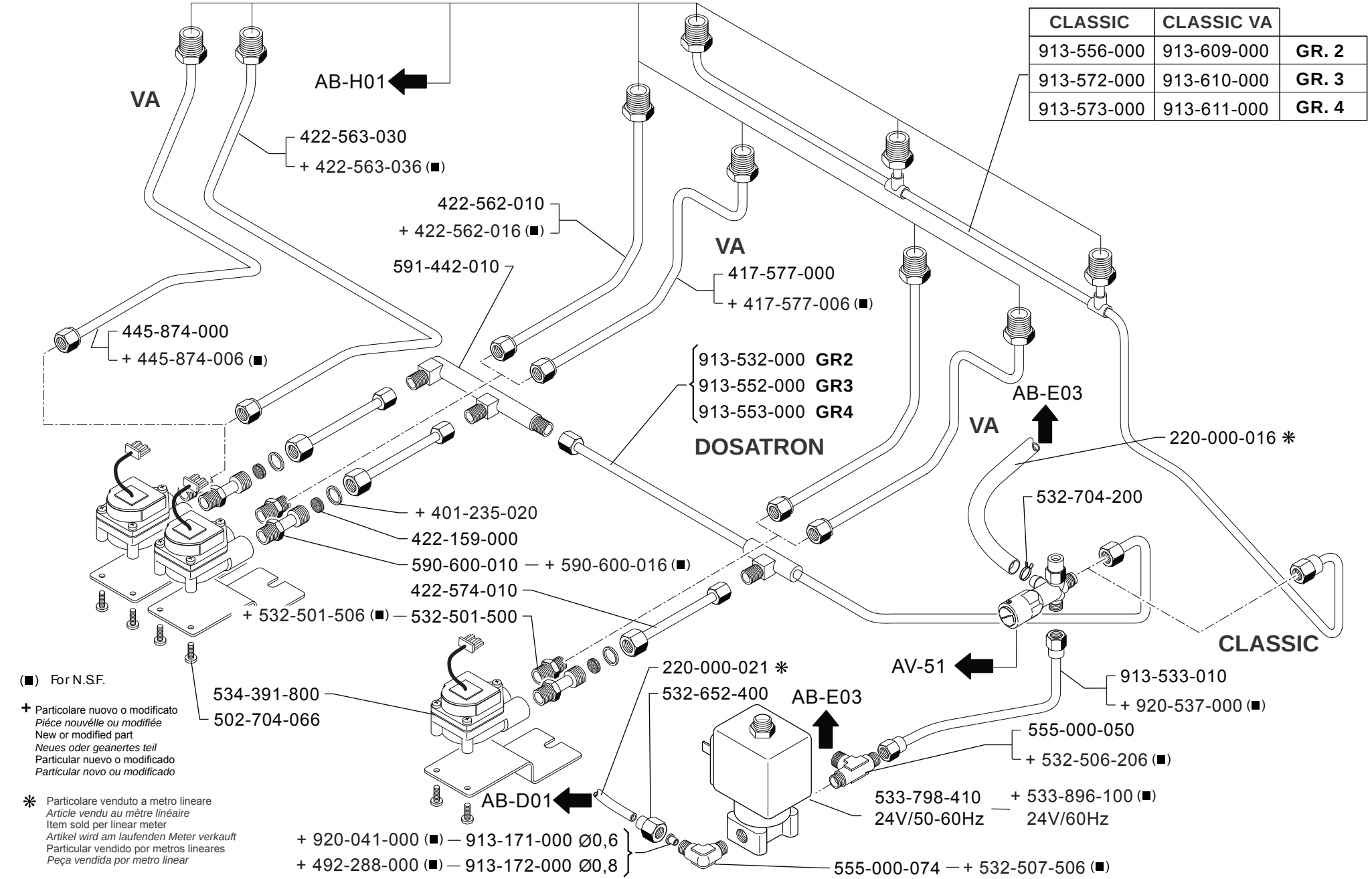


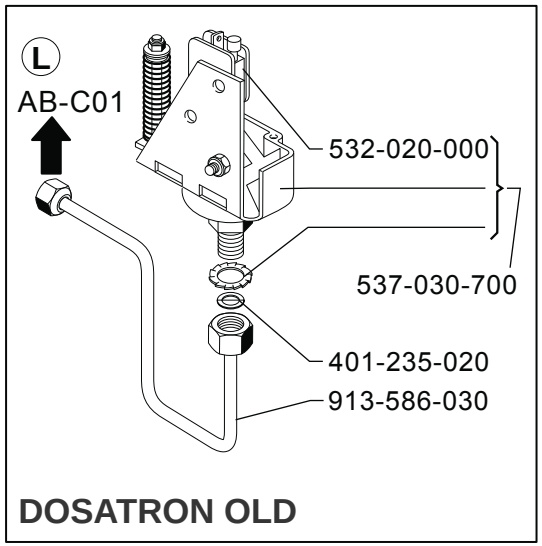


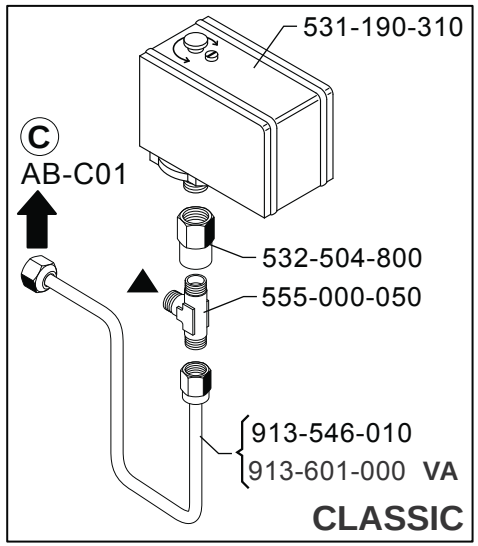
(■) For N.S.F.

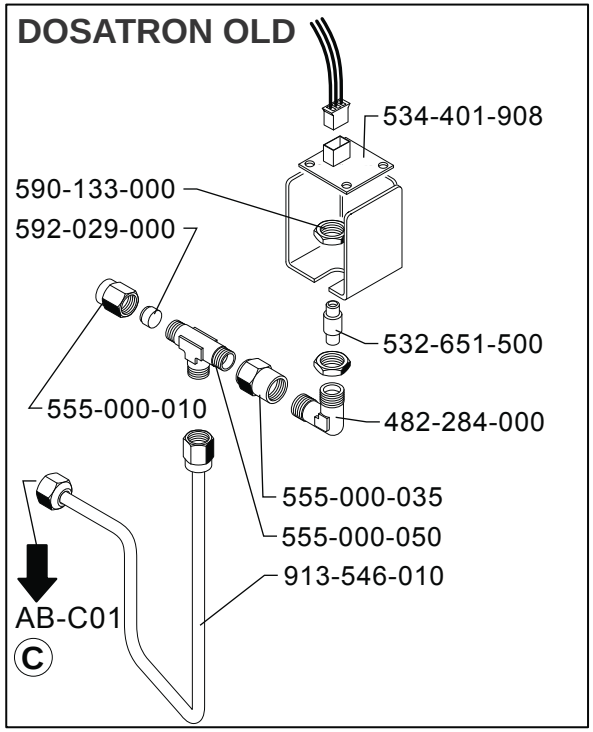
+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

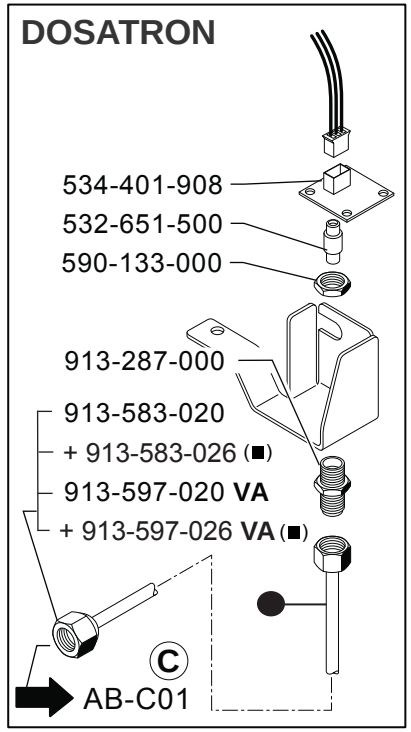
✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear

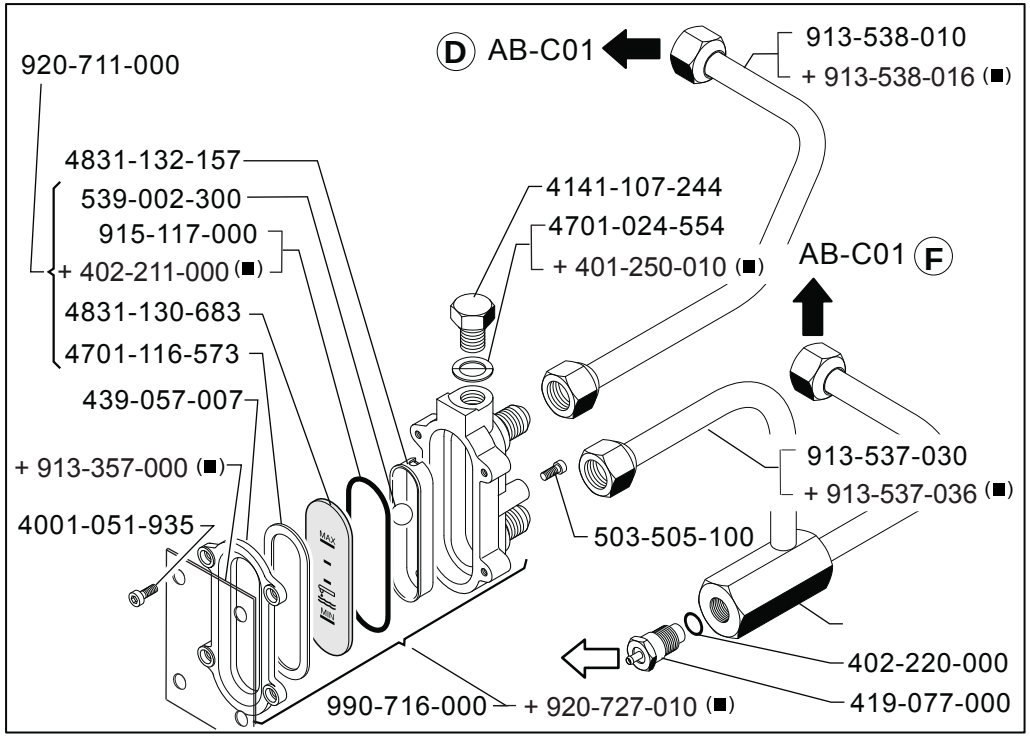

CLASSIC | CLASSIC VA
913-556-000 | 913-609-000 | GR. 2
913-572-000 | 913-610-000 | GR. 3
913-573-000 | 913-611-000 | GR. 4
AB-H01
VA
422-563-030
+ 422-563-036 (■)
422-562-010
+ 422-562-016 (■)
591-442-010
VA
417-577-000
+ 417-577-006 (■)
445-874-000
+ 445-874-006 (■)
913-532-000 GR2
913-552-000 GR3
913-553-000 GR4
DOSATRON
AB-E03
VA
220-000-016 ✻
532-704-200
+ 401-235-020
422-159-000
590-600-010 — + 590-600-016 (■)
422-574-010
+ 532-501-506 (■) — 532-501-500
CLASSIC
AV-51
220-000-021 ✻
532-652-400
AB-E03
913-533-010
+ 920-537-000 (■)
555-000-050
+ 532-506-206 (■)
534-391-800
502-704-066
AB-D01
533-798-410 — + 533-896-100 (■)
24V/50-60Hz — 24V/60Hz
+ 920-041-000 (■) — 913-171-000 Ø0,6
+ 492-288-000 (■) — 913-172-000 Ø0,8
555-000-074 — + 532-507-506 (■)
(■) For N.S.F.
+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado
✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear

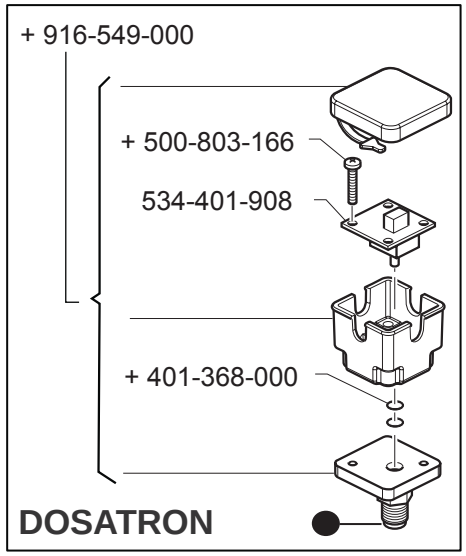


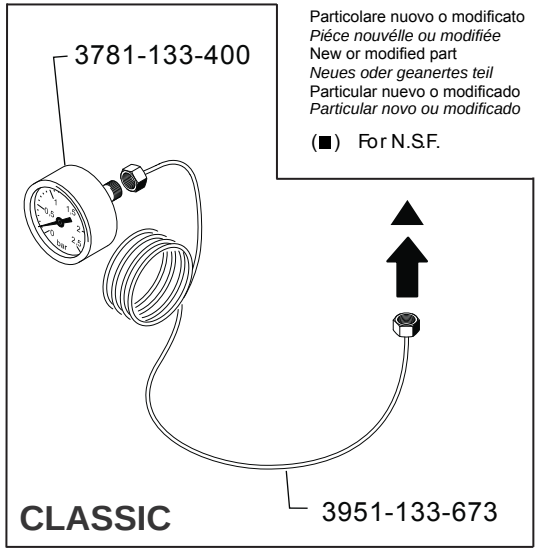




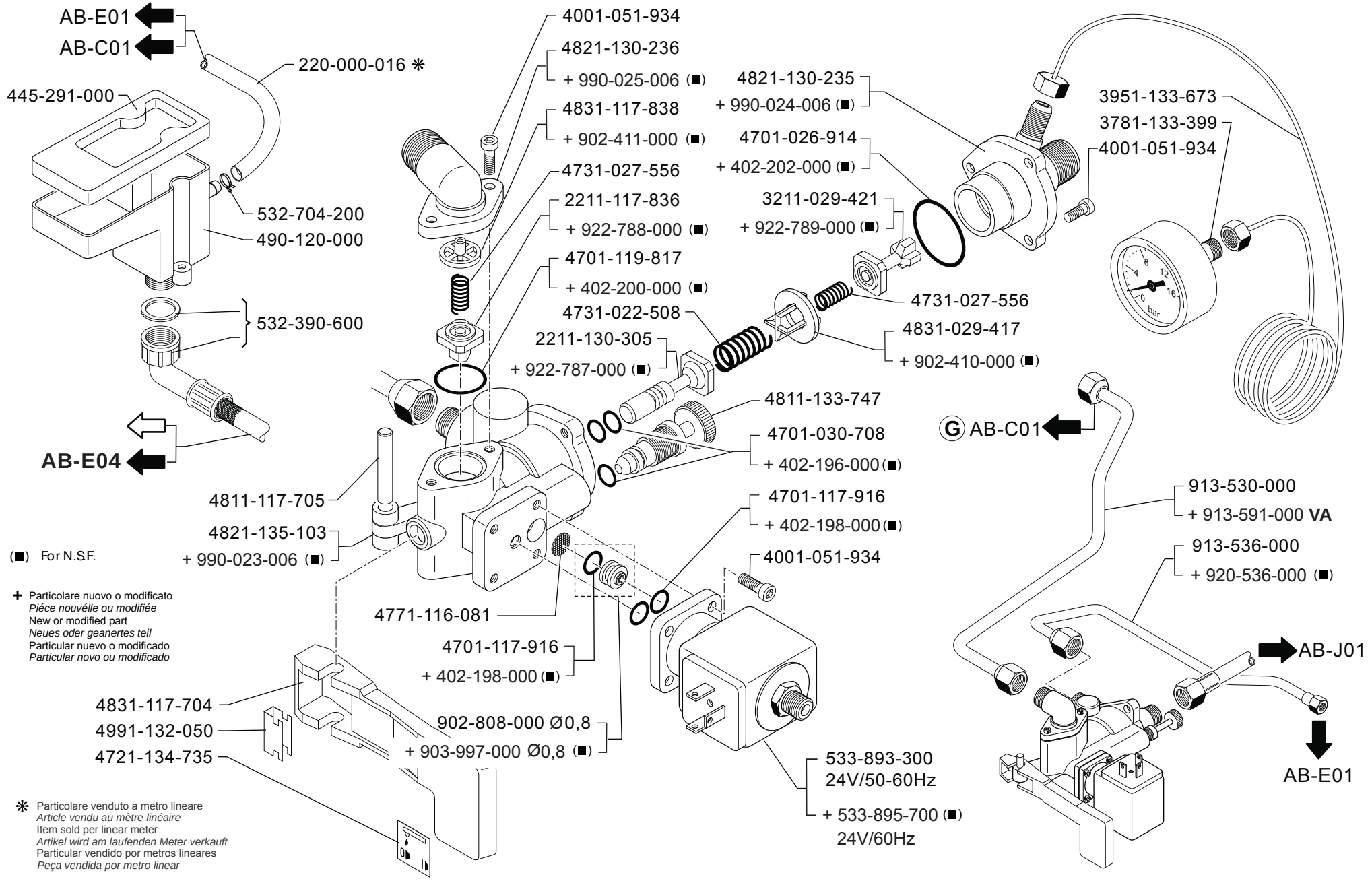








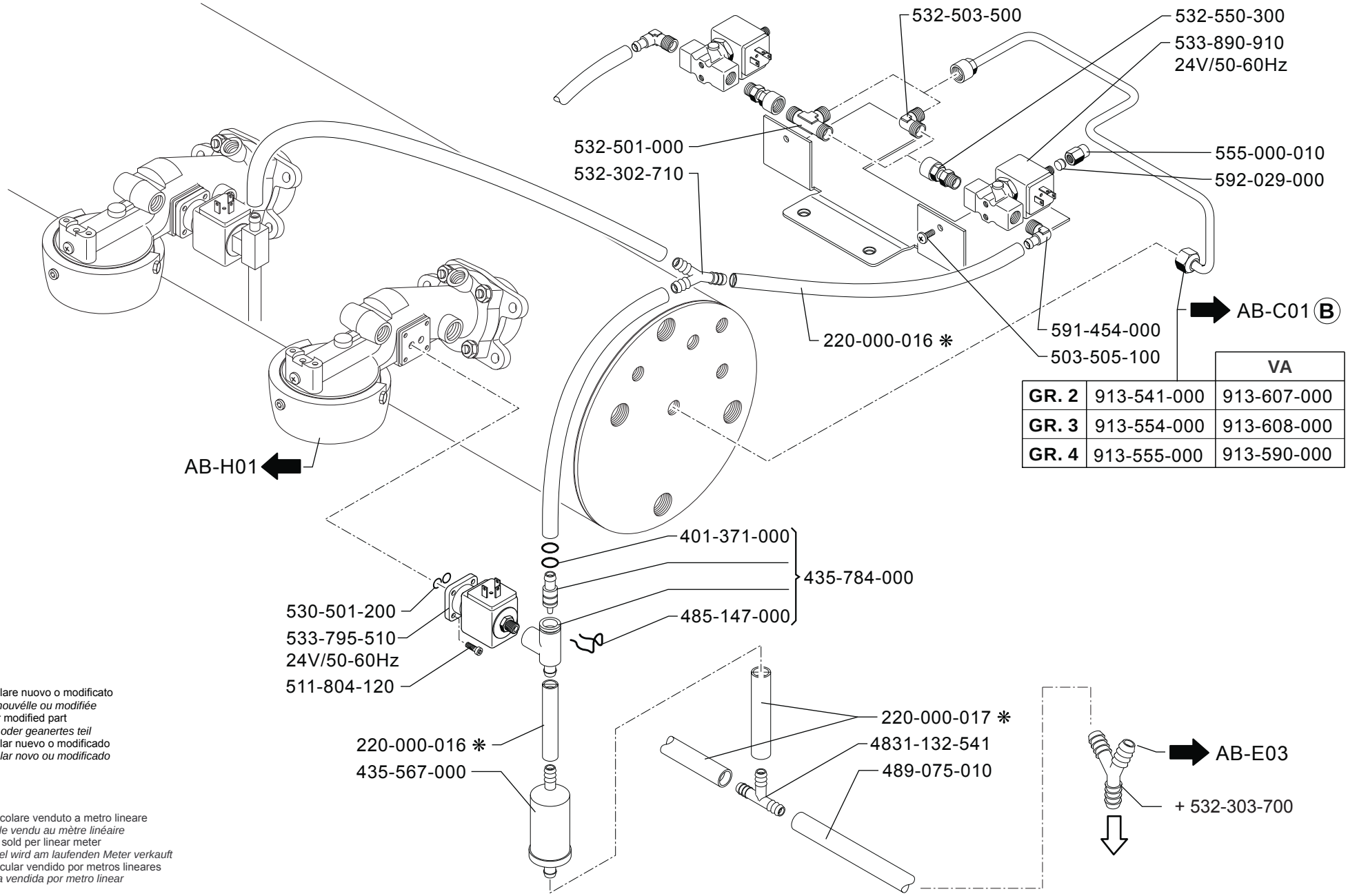
Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado
(■) For N.S.F.



(■) For N.S.F.

✚ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

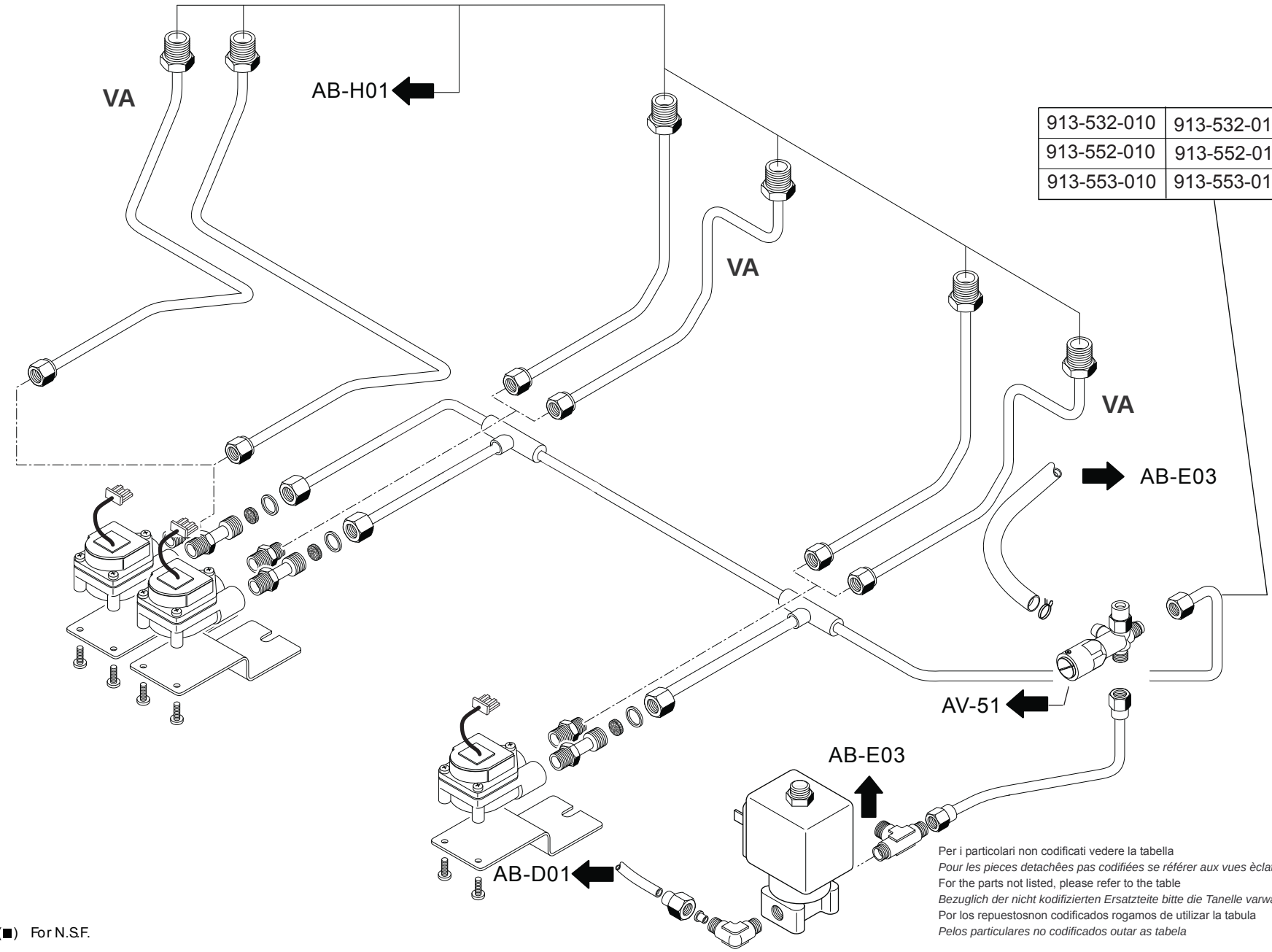
✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear



		VA
GR. 2	913-541-000	913-607-000
GR. 3	913-554-000	913-608-000
GR. 4	913-555-000	913-590-000

+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

✻ Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear



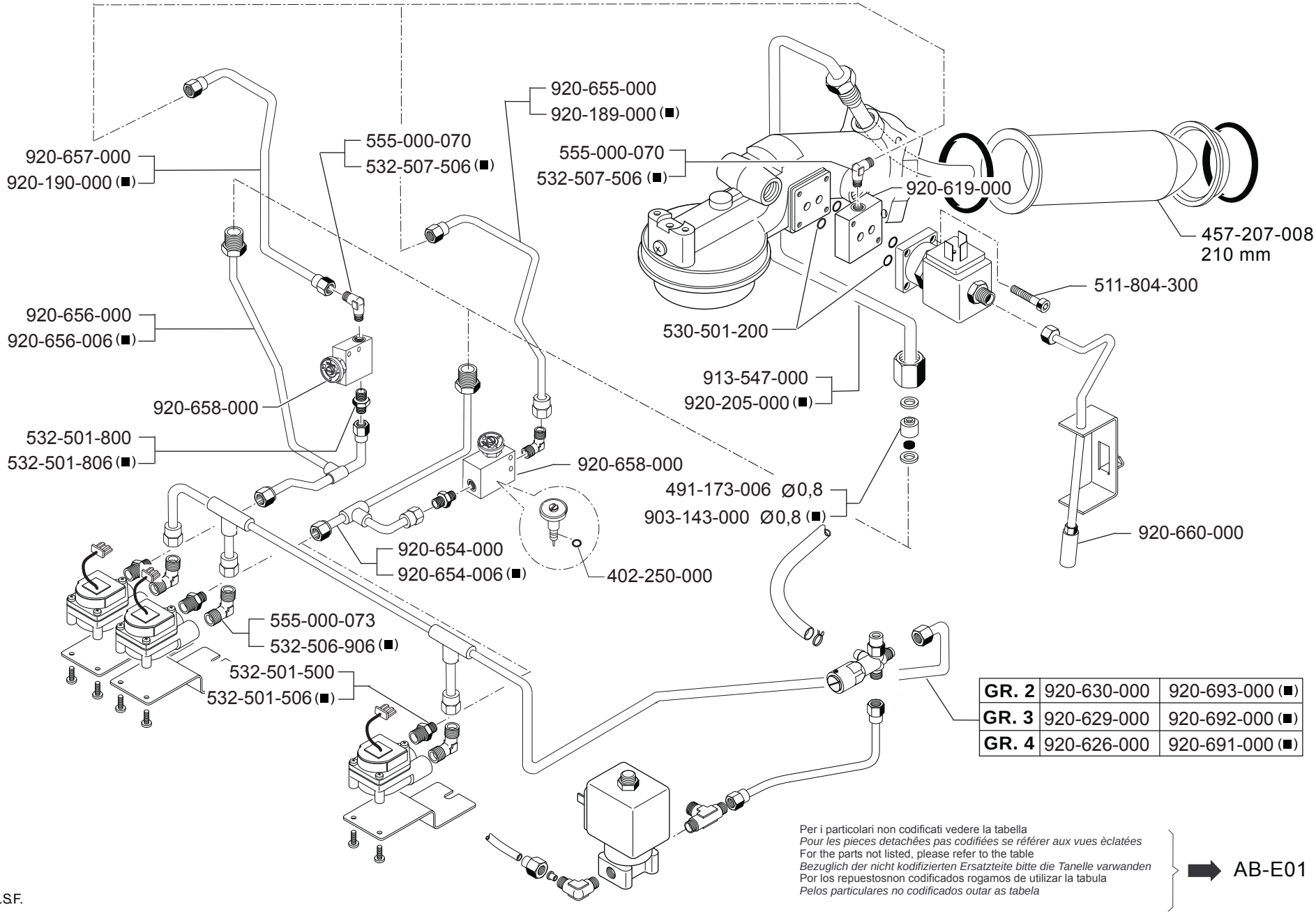
913-532-010	913-532-016 (■)	**GR. 2**
913-552-010	913-552-016 (■)	**GR. 3**
913-553-010	913-553-016 (■)	**GR. 4**

Per i particolari non codificati vedere la tabella
Pour les pieces detachées pas codifiées se référer aux vues èclatées
For the parts not listed, please refer to the table
Bezuglich der nicht kodifizierten Ersatzteite bitte die Tanelle varwanden
Por los repuestosnon codificados rogamos de utilizar la tabula
Pelos particulares no codificados outar as tabela

➡ AB-E01

(■) For N.S.F.

M39 DOSATRON



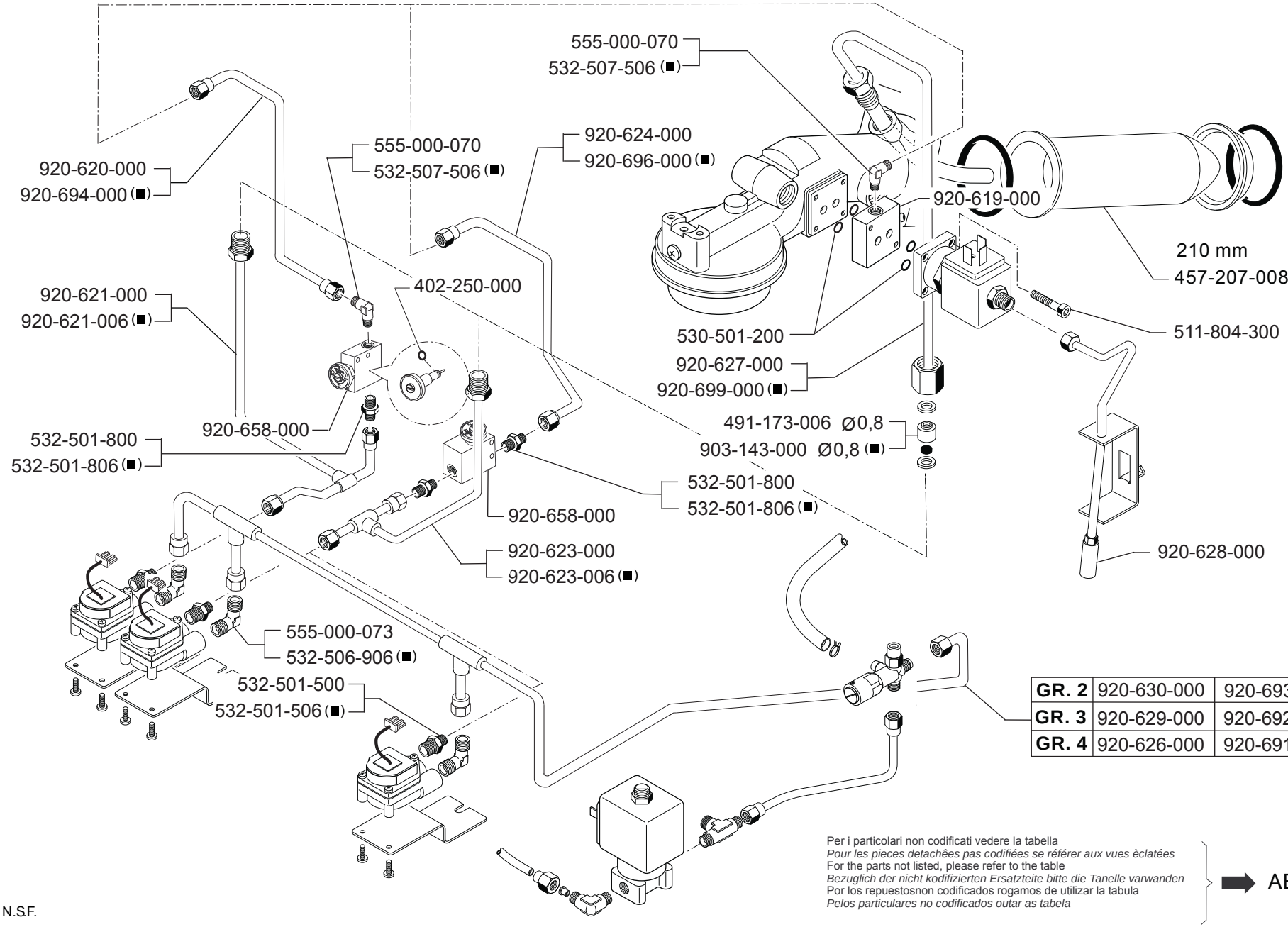
GR. 2	920-630-000	920-693-000 (■)
GR. 3	920-629-000	920-692-000 (■)
GR. 4	920-626-000	920-691-000 (■)

Per i particolari non codificati vedere la tabella
Pour les pieces detachées pas codifiées se référer aux vues èclatées
For the parts not listed, please refer to the table
Bezuglich der nicht kodifizierten Ersatzteite bitte die Tanelle varwanden
Por los repuestosnon codificados rogamos de utilizar la tabula
Pelos particulares no codificados outar as tabela

➡ AB-E01

(■) For N.S.F.

M39 DOSATRON

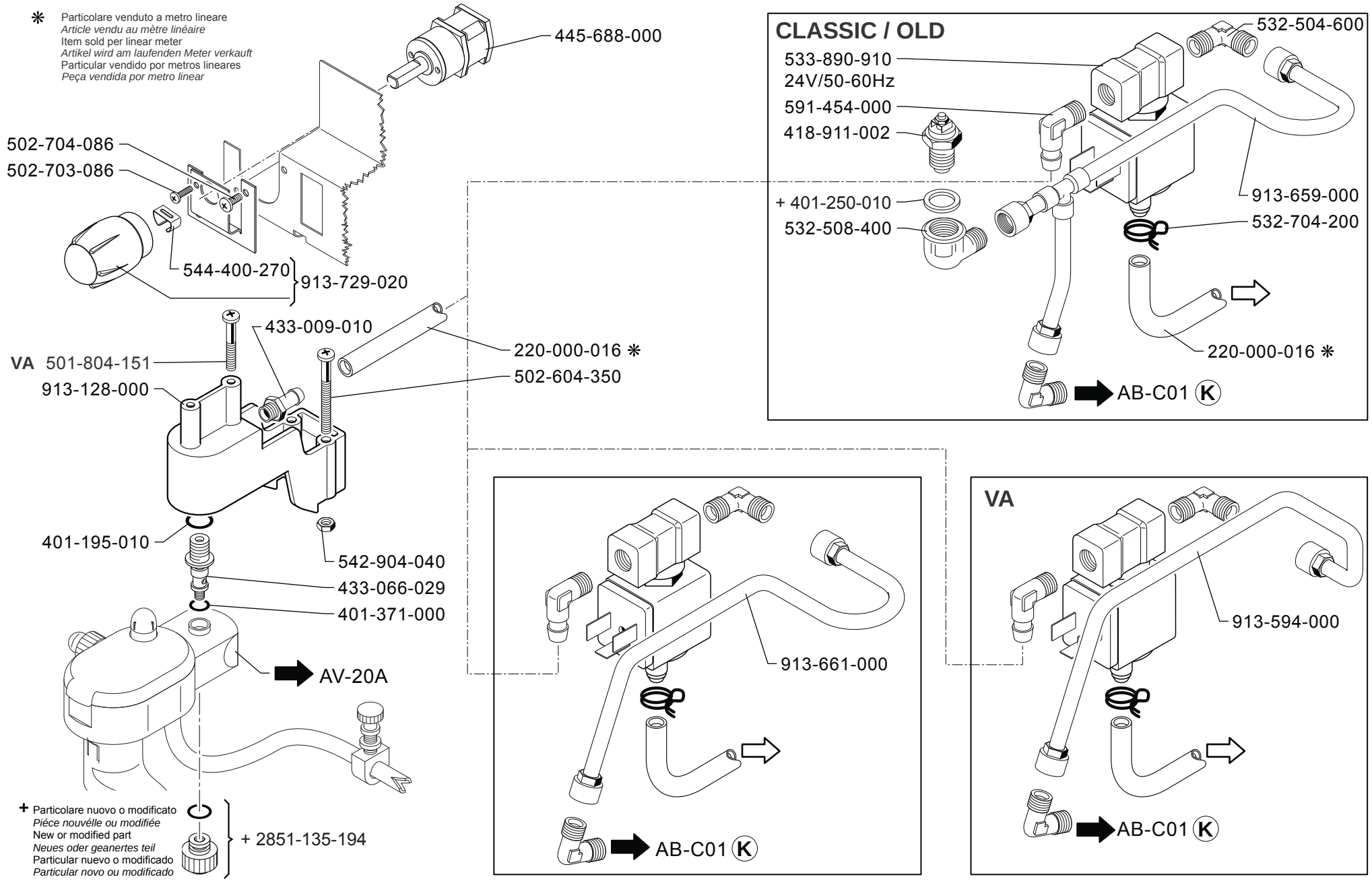


GR. 2	920-630-000	920-693-000 (■)
GR. 3	920-629-000	920-692-000 (■)
GR. 4	920-626-000	920-691-000 (■)

Per i particolari non codificati vedere la tabella
Pour les pieces detachées pas codifiées se référer aux vues èclatées
For the parts not listed, please refer to the table
Bezuglich der nicht kodifizierten Ersatzteite bitte die Tanelle varwanden
Por los repuestosnon codificados rogamos de utilizar la tabula
Pelos particulares no codificados outar as tabela

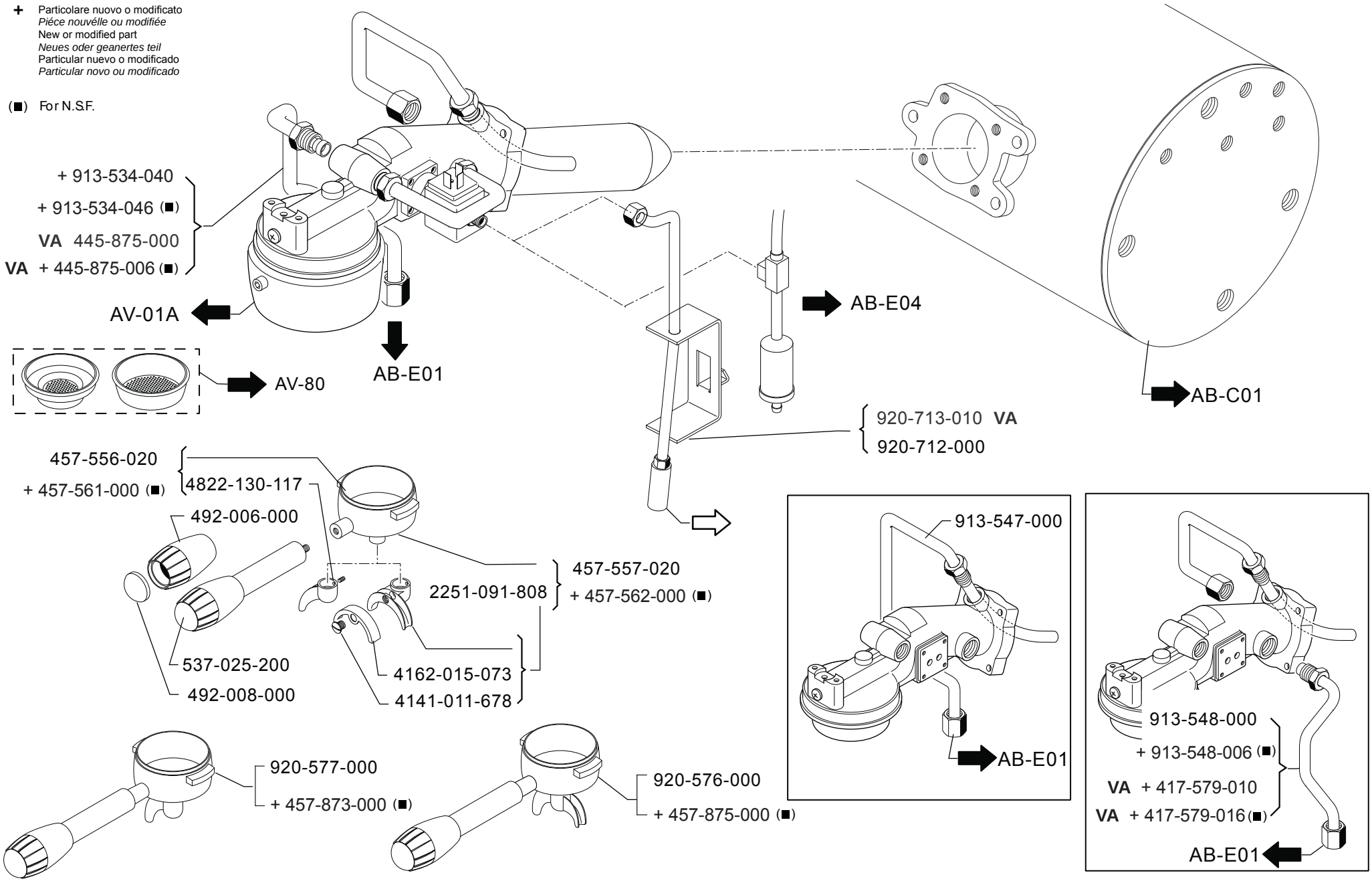
➡ AB-E01

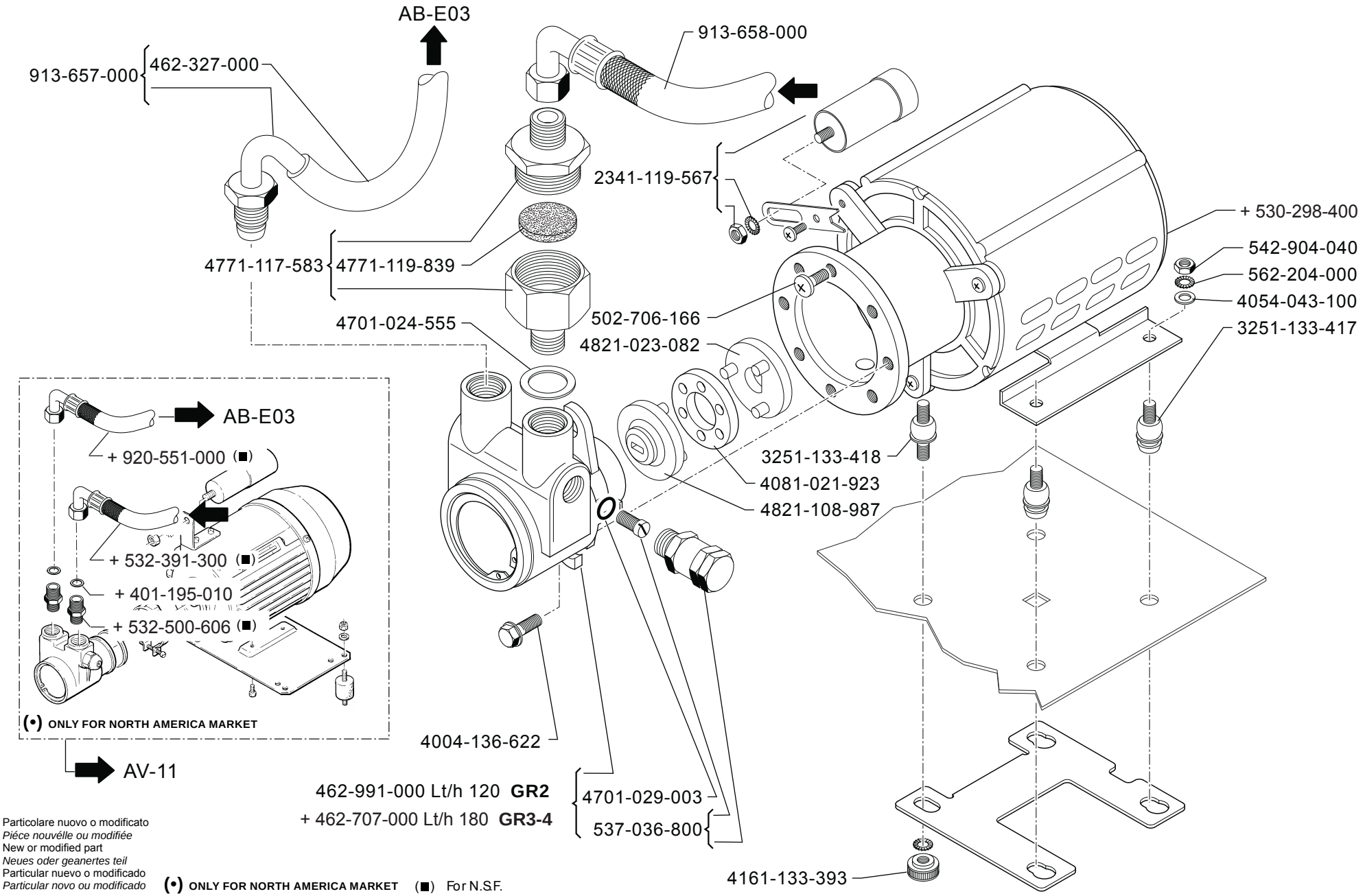
(■) For N.S.F.


* Particolare venduto a metro lineare
Article vendu au mètre linéaire
Item sold per linear meter
Artikel wird am laufenden Meter verkauft
Particular vendido por metros lineares
Peça vendida por metro linear
445-688-000
502-704-086
502-703-086
544-400-270
913-729-020
433-009-010
VA 501-804-151
913-128-000
220-000-016 *
502-604-350
401-195-010
542-904-040
433-066-029
401-371-000
AV-20A
+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado
+ 2851-135-194
CLASSIC / OLD
532-504-600
533-890-910
24V/50-60Hz
591-454-000
418-911-002
+ 401-250-010
532-508-400
913-659-000
532-704-200
220-000-016 *
AB-C01 K
913-661-000
AB-C01 K
VA
913-594-000
AB-C01 K

\+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

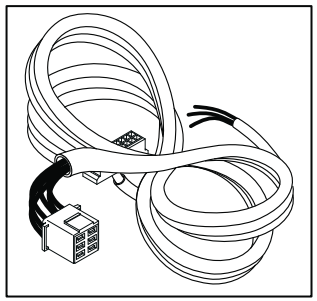
(■) For N.S.F.





+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET (■) For N.S.F.



	CLASSIC	DOSATRON
GR. 2	535-604-038	535-601-040
GR. 3	535-605-038	535-602-040
GR. 4	535-606-038	535-603-040

503-404-080
913-118-024
531-193-100
AB-C01
502-704-066
532-160-400
532-160-300
532-117-100
532-160-200
532-161-500
503-505-100
532-006-800

AB-E03
503-505-100
913-119-034 **GR2**
913-120-034 **GR3**
913-121-034 **GR4**

421-214-000 **GR2**
(5 x 1,5)
+ 530-112-900 **GR2 (•)**
(AWG 12/3)
423-060-000 **GR3-4**
(5 x 2,5)

CLASSIC
431-748-008
531-505-200
502-704-086
+ 530-901-910
511-806-601
590-734-000

DOSATRON

531-491-400
+ 535-668-000

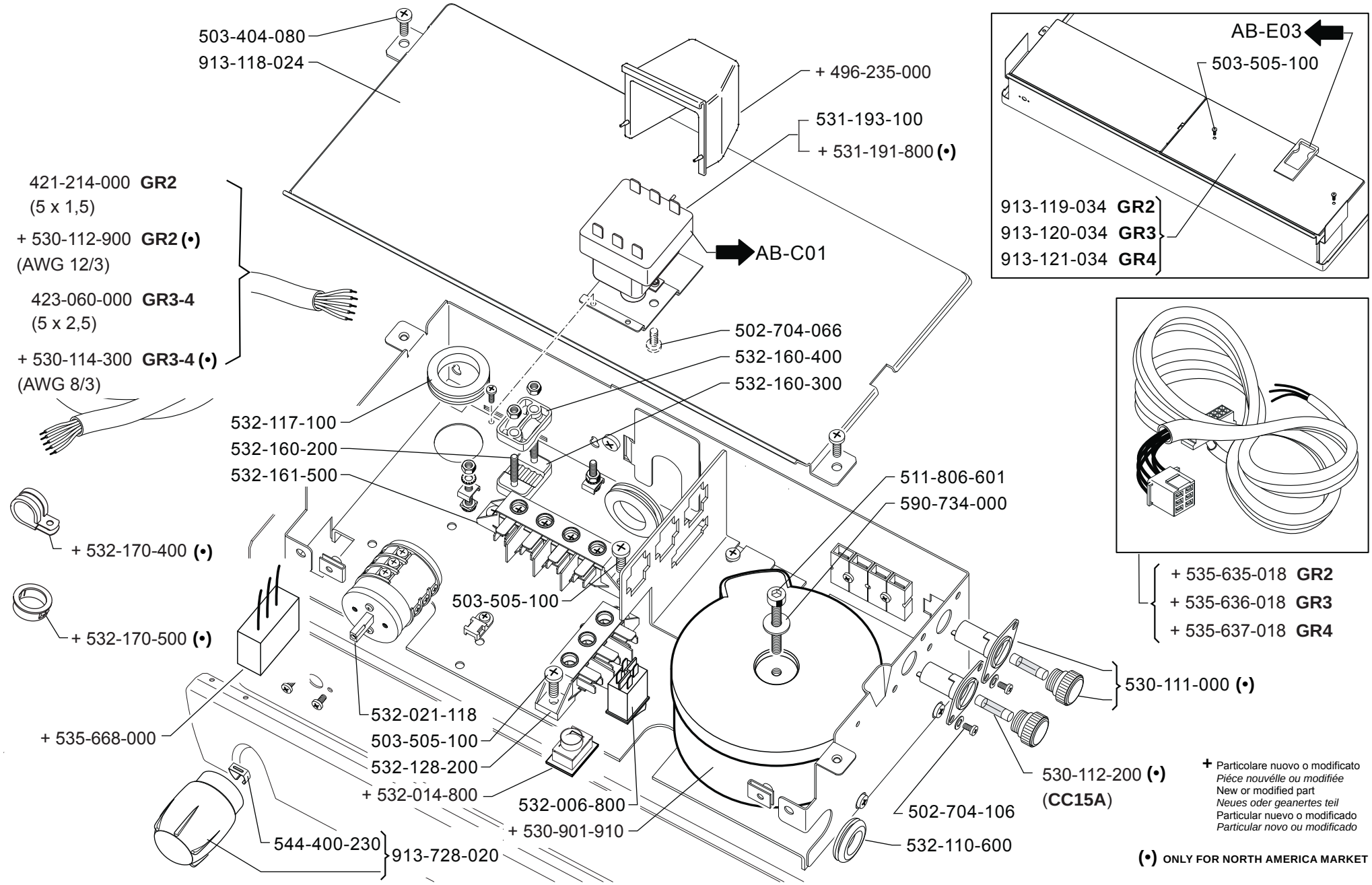
530-111-000 **(•)**
530-112-200 **(•)**
(**CC15A**)

532-021-118 **DOSATRON**
532-014-508 **DOSATRON**
532-011-608 **CLASSIC**
544-400-230
913-728-020
502-704-106
532-110-600

+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET

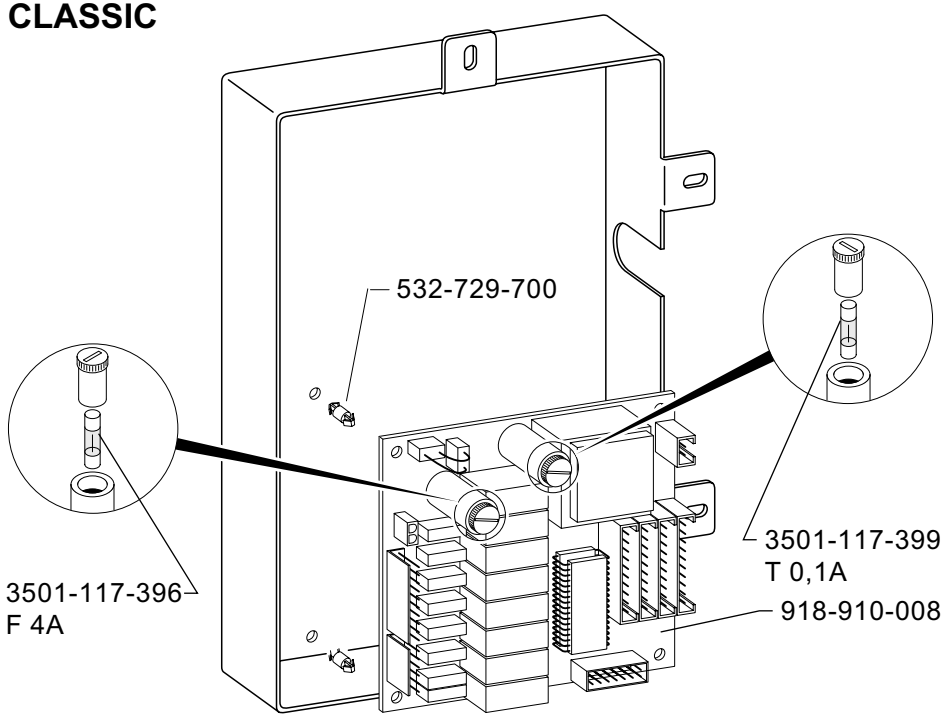
M39 DOSATRON R



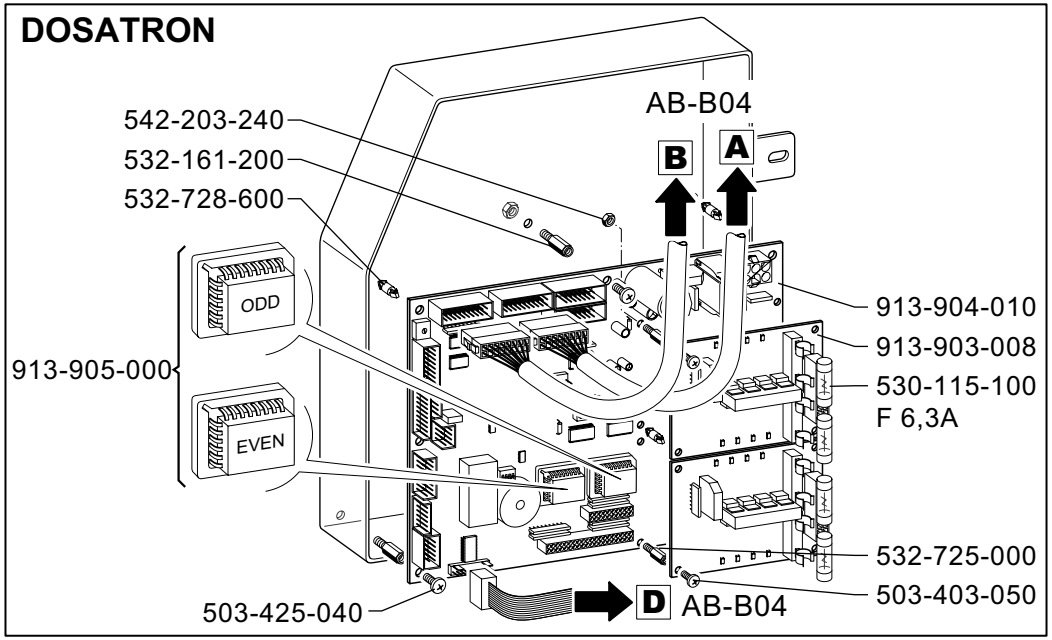
+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado

(•) ONLY FOR NORTH AMERICA MARKET

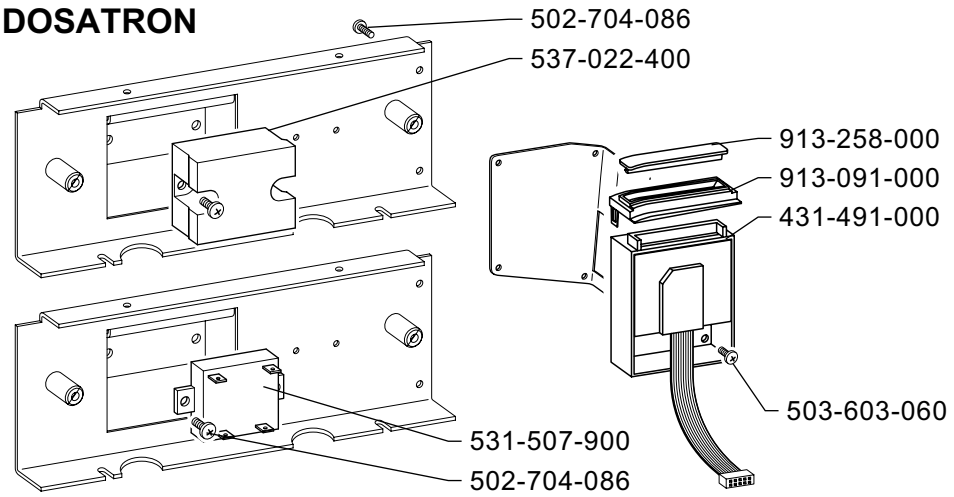
CLASSIC



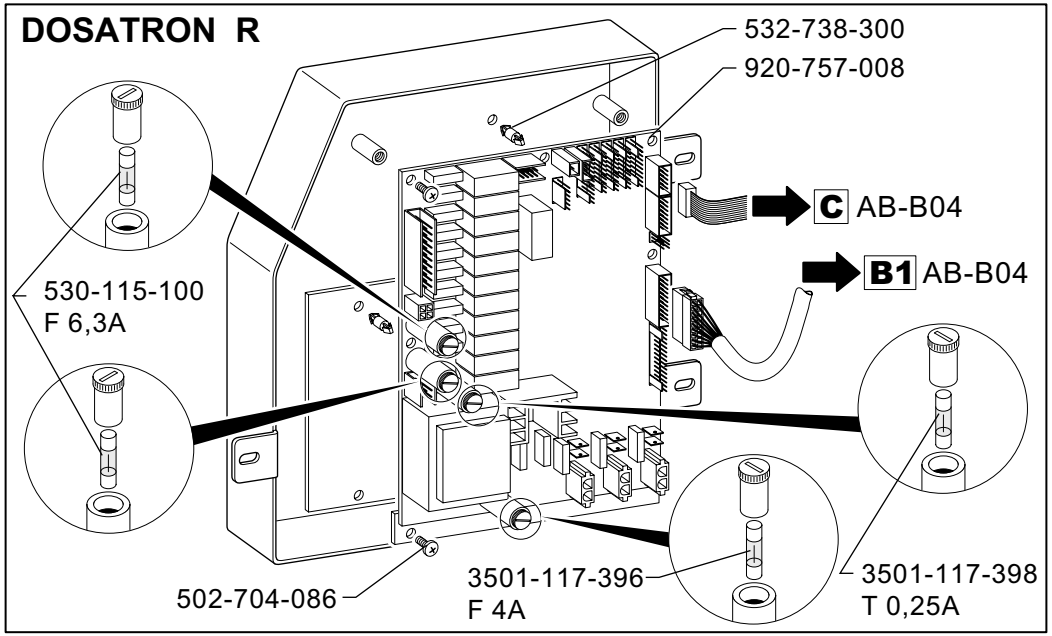
DOSATRON

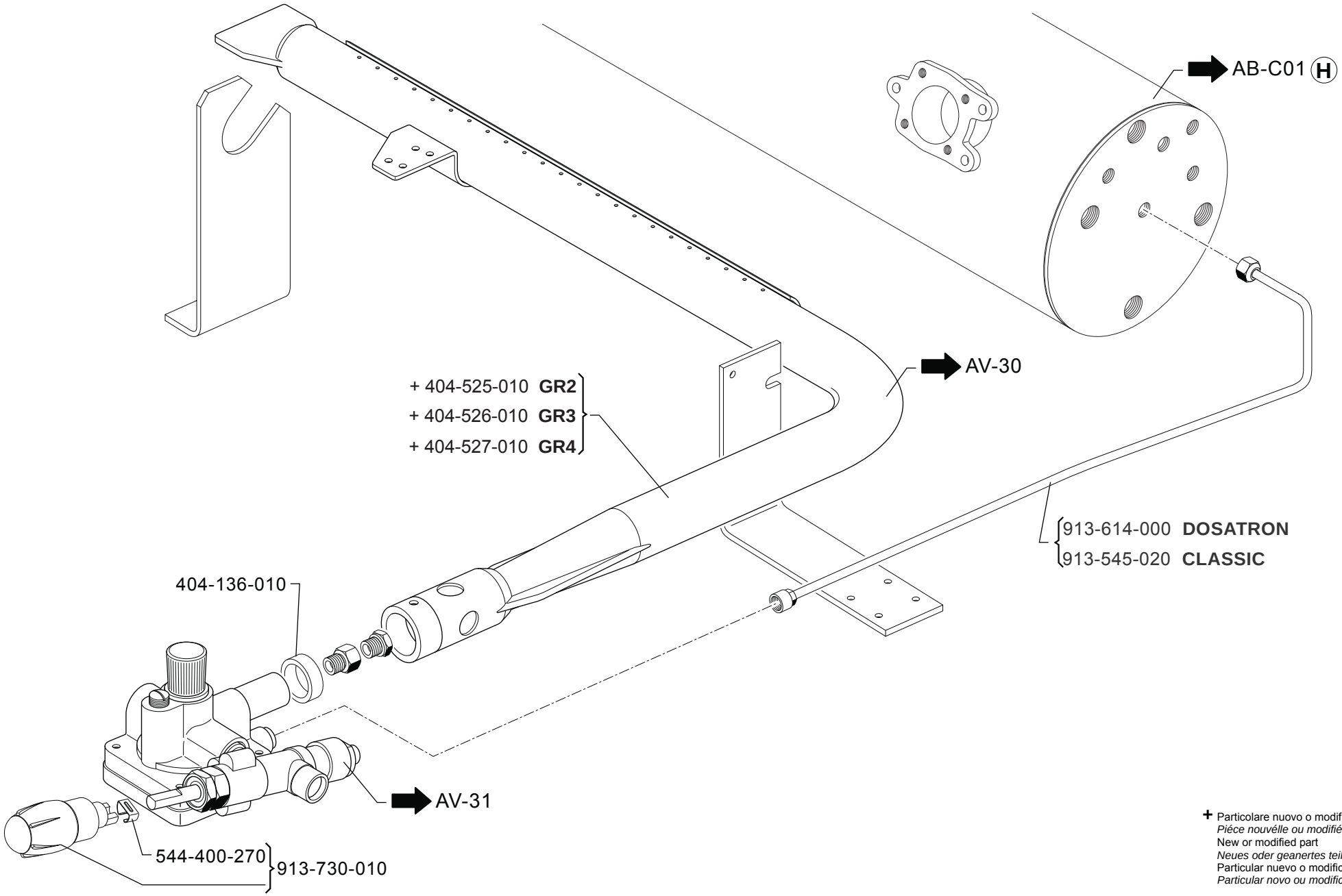


DOSATRON



DOSATRON R





+ Particolare nuovo o modificato
Piéce nouvélle ou modifiée
New or modified part
Neues oder geanertes teil
Particular nuevo o modificado
Particular novo ou modificado